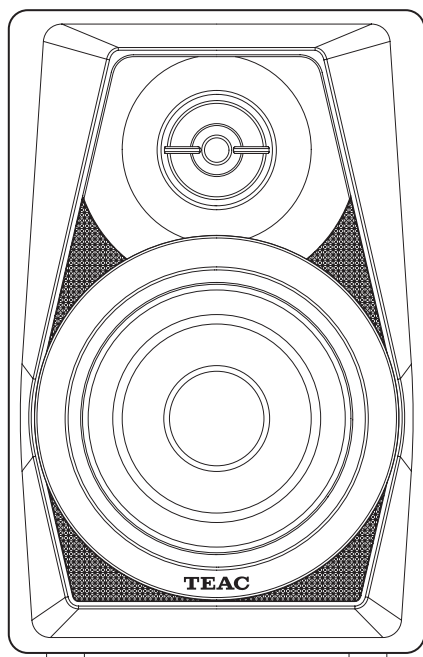


# TEAC

D01270710C

# LS-M100

## Powered Speakers



**OWNER'S MANUAL**

**ENGLISH**

**MODE D'EMPLOI**

**FRANÇAIS**

**MANUAL DEL USUARIO**

**ESPAÑOL**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**DEUTSCH**

**MANUALE DI ISTRUZIONI**

**ITALIANO**

**GEBRUIKERSHANDLEIDING**

**NEDERLANDS**

**BRUKSANVISNING**

**SVENSKA**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE INSIDE.
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT THE STORE WHERE YOU PURCHASED THE UNIT FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been



damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- The mains plug is used as the disconnect device; the disconnect device shall remain readily operable.
- Caution should be taken when using earphones or headphones with the product because excessive sound pressure (volume) from earphones or headphones can cause hearing loss.

### CAUTION

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily reach the power cord plug at any time.
- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.
- CAUTION for products that use replaceable lithium batteries: there is danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type of battery. Replace only with the same or equivalent type.

### CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS (continued)



### Model for Europe

#### DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, TEAC Corporation declares that the product complies with the European Directives request and the other Commission Regulations.



#### For European Customers Disposal of electrical and electronic equipment and batteries and/or accumulators

- (a) All electrical/electronic equipment and waste batteries/accumulators should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.
- (b) By disposing of electrical/electronic equipment and waste batteries/accumulators correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.
- (c) Improper disposal of waste electrical/electronic equipment and batteries/accumulators can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in the equipment.
- (d) The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) symbols, which show wheeled bins that have been crossed out, indicate that electrical/electronic equipment and batteries/accumulators must be collected and disposed of separately from household waste. If a battery or accumulator contains more than the specified values of lead (Pb), mercury (Hg), and/or cadmium (Cd) as defined in the Battery Directive (2006/66/EC), then the chemical symbols for those elements will be indicated beneath the WEEE symbol.  
  

- (e) Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of old electrical/electronic equipment and waste batteries/accumulators, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the equipment.

---

## Contents

---

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	2
Introduction .....	4
Features .....	4
Included items .....	4
Conventions used in this manual .....	5
Precautions for placement and use .....	5
Beware of condensation .....	5
Cleaning the unit.....	5
Using the TEAC Global Site .....	5
Product registration .....	5
Names and functions of parts.....	6
Front panel.....	6
Rear panel.....	6
Preparation.....	6
Precautions before making connections.....	6
Connections.....	6
Installation .....	7
Specifications.....	7
General .....	7
Dimensional drawing.....	7

---

## Introduction

---

Thank you for choosing TEAC.

Before using these speakers, read this Owner's Manual carefully so that you will be able to use them correctly and enjoy having them for many years. After you have finished reading this manual, please keep it in a safe place for future reference.

---

## Features

---

- 3-inch (76.2mm) woofer
- 0.5-inch (12.7mm) tweeter
- Built-in 14W+14W power amplifier
- RCA pin input jacks
- Stereo mini input jack
- Built-in volume control

---

## Included items

---

This product includes the following items.

Take care when opening the package not to damage the items. Keep the box and packing materials for transportation in the future.

Please contact us if any of these items are missing or have been damaged during transportation.

- Main units
  - Active unit..... × 1
  - Passive unit..... × 1
- AC adapter (PS-P1524E) ..... × 1
- Speaker cable..... × 1
- Owner's Manual  
(this document, including warranty) ..... × 1

### ATTENTION

*Always use the included AC adapter (PS-P1524E) when using this unit. Never use the included AC adapter with any other device. Doing so could cause damage, fire or electric shock.*

---

## Precautions for placement and use

---

- The operating temperature range of this unit is 5–35 °C.
- Do not install this unit in the following types of locations. Doing so could degrade the sound quality and/or cause malfunctions.
  - Places with significant vibrations
  - Near windows or other places exposed to direct sunlight
  - Near heaters or other extremely hot places
  - Extremely cold places
  - Places with bad ventilation or high humidity
- To enable good heat dissipation, do not place anything on top of the unit.
- Do not place the unit on top of a power amplifier or other device that generates heat.
- If this unit is placed near a power amplifier or other device with a large transformer, it could cause a hum. If this occurs, increase the distance between this unit and the other device.
- This unit could cause color irregularities on a TV screen or noise from a radio if used nearby. If this occurs, use this unit farther away.
- This unit might produce noise if a mobile phone or other wireless device is used nearby to make calls or send or receive signals. If this occurs, increase the distance between this unit and those devices or turn them off.

---

## Beware of condensation

---

If the unit is moved from a cold to a warm place, or used after a sudden temperature change, there is a danger of condensation; vapor in the air could condense on the internal mechanism, making correct operation impossible. To prevent this, or if this occurs, let the unit sit for one or two hours at the new room temperature before using it.

---

## Cleaning the unit

---

Use a dry soft cloth to wipe the unit clean. Do not wipe with chemical cleaning cloths, thinner, alcohol or other chemical agents. Doing so could damage the surface or cause discoloration.

---

## Using the TEAC Global Site

---

You can download updates for this unit from the TEAC Global Site: <http://teac-global.com/>

1. Open the TEAC Global Site.
2. In the TEAC Downloads section, click the desired language to open the Downloads website page for that language.

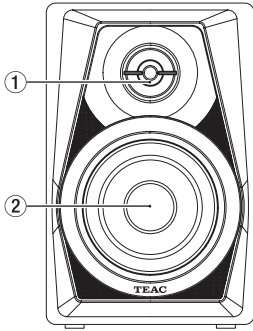
### NOTE

*If the desired language does not appear, click Other Languages.*

3. Click the product name in the “Products” section.
4. Select and download the updates that are needed.

# Names and functions of parts

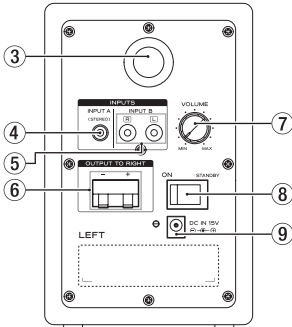
## Front panel



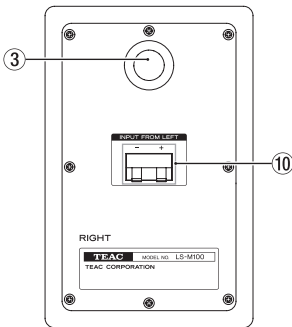
Same for both active and passive units

- ① **Tweeter**
- ② **Woofer**

## Rear panel



Active unit



Passive unit

- ③ **Bass reflex port**
- ④ **Stereo mini input jack**
- ⑤ **RCA pin input jacks**
- ⑥ **Speaker terminal (OUTPUT TO RIGHT)**  
Connect to passive unit.
- ⑦ **Output volume knob**
- ⑧ **Standby/On switch/indicator**
- ⑨ **DC IN 15V connector**
- ⑩ **Speaker terminal (INPUT FROM LEFT)**  
Connect to active unit.

## Preparation

### Precautions before making connections

- When unpacking the speaker units, do not hold them by their tweeters or woofers.
- Connect signal cables and power cords so that they will not become caught on anything.
- Before turning the built-in amplifier on, minimize the volume of the input signal. Turning it on while inputting a loud signal could damage the speaker.
- Do not continuously use it for a long time at a loud volume. Doing so could harm your hearing.
- Use power cords, power outlets, audio signal cables and connectors that are undamaged and free of wiring shorts and other defects.
- Set the power switch to OFF before connecting the power cord.
- Do not input signals other than audio signals.
- Before connecting an audio signal to this unit, confirm that the level of the input signal is minimized and the power switch of the built-in power amplifier is set to OFF.
- Always use the correct polarity.

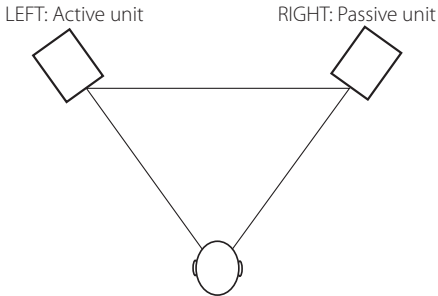
### Connections

1. Set the power switch to OFF.
2. Connect the included AC adapter (PS-P1524E) to the speaker and then to the power supply.
3. Use a commercially available connection cable to connect the input jack(s) of the active unit to the output device.
4. Use the included speaker cable to connect the output terminal of the active unit to the input terminal of the passive unit.

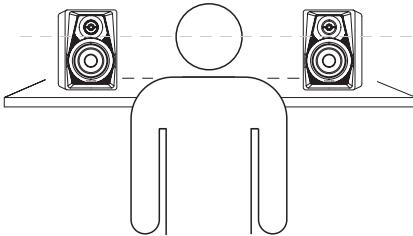
## Installation

Installing speakers correctly is extremely important. The volume of low frequencies will seem to change according to the positions where the speakers are installed. Test various installation positions to find the best places for maximizing the capabilities of the speakers.

- Place the active unit to the left and the passive unit to the right.
- Place the speakers so that they form an equilateral triangle with the listening position.



- Install each speaker so that the top of its woofer is at ear height.



- Do not install speakers near mirrors, glass or other surfaces that reflect sound. Do not place anything between the speakers and the listening position.

## Specifications

### General

- **Maximum effective output (distortion: 10%)**  
14W + 14W
- **Speaker units**  
3-inch (76.2mm) woofer  
0.5-inch (12.7mm) tweeter
- **Enclosure**  
Bass reflex type

- **Frequency response**

80 Hz–22 kHz

- **Crossover frequency**

8 kHz

- **External input jacks**

RCA pin jacks, stereo mini jack

- **Input impedance**

50 k $\Omega$

- **Power**

AC adapter (PS-P1524E)

Input voltage: AC 100–240 V (50–60 Hz)

Output voltage: DC 15 V

Output current: 2.4 A

- **Power consumption**

6.2 W

- **Dimensions**

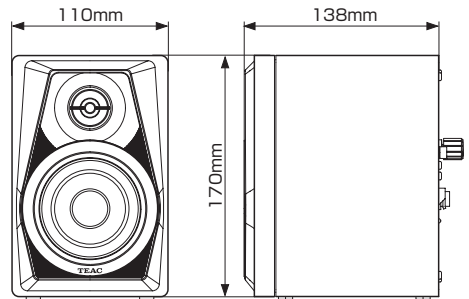
110 × 170 × 138 mm (4 3/8" × 6 3/4" × 5 1/2")  
(width × height × depth, excluding protrusions)

- **Weight**

Active unit: 1.1 kg (2 1/2 lb)

Passive unit: 1.0 kg (2 1/4 lb)

## Dimensional drawing



- Illustrations in this manual might differ in part from the actual product.
- Weight and dimensions are approximate.
- Specifications and external appearance might be changed without notification to improve the product.

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## ATTENTION

- NE RETIREZ PAS LES CAPOTS EXTERNES OU BOÎTIERS POUR EXPOSER L'ÉLECTRONIQUE. AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR.
- SI VOUS RENCONTREZ DES PROBLÈMES AVEC CE PRODUIT, CONTACTEZ LE MAGASIN OÙ VOUS AVEZ ACHÉTÉ L'UNITÉ. N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT TANT QU'IL N'A PAS ÉTÉ RÉPARÉ.
- L'UTILISATION DE COMMANDES, DE RÉGLAGES OU LE SUIVI DE PROCÉDURES AUTRES QUE CE QUI EST DÉCRIT DANS CE DOCUMENT PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION À UN RAYONNEMENT DANGEREUX.

- 1) Lisez ces instructions.
- 2) Conservez ces instructions.
- 3) Tenez compte de tous les avertissements.
- 4) Suivez toutes les instructions.
- 5) N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
- 6) Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) dégageant de la chaleur.
- 9) Ne neutralisez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
- 11) N'utilisez que des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Utilisez-le uniquement avec des chariots, socles, trépieds, supports ou tables spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.
- 13) Débranchez cet appareil en cas d'orage ou de non utilisation prolongée.



- 14) Confiez toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.
- L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou STANDBY/ON n'est pas en position ON.
  - La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
  - Des précautions doivent être prises en cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression sonore excessive (volume trop fort) dans les écouteurs ou dans le casque peut causer une perte auditive.

## ATTENTION

- N'exposez pas cet appareil aux gouttes ni aux éclaboussures.
- Ne placez pas d'objet rempli de liquide sur l'appareil, comme par exemple un vase.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou un meuble similaire.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation.
- Si le produit utilise des piles/batteries (y compris un pack de batteries ou des piles installées), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- PRÉCAUTION pour les produits qui utilisent des batteries remplaçables au lithium : remplacer une batterie par un modèle incorrect entraîne un risque d'explosion. Remplacez-les uniquement par un type identique ou équivalent.

## ATTENTION

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent invalider le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES (suite)



### Modèle pour l'Europe

#### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente, TEAC Corporation déclare que le produit est en conformité avec les exigences des directives européennes et des réglementations de la Commission.



#### Pour les consommateurs européens Mise au rebut des équipements électriques et électroniques et des piles et/ou accumulateurs

- Tout équipement électrique/électronique et pile/accumulateur hors d'usage doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.
- En vous débarrassant correctement des équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.
- Le traitement incorrect des équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.
- Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.   
Si une pile ou un accumulateur contient plus que les valeurs de plomb (Pb), mercure (Hg) et/ou cadmium (Cd) spécifiées dans la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE), **Pb, Hg, Cd** alors les symboles chimiques de ces éléments seront indiqués sous le symbole DEEE. 
- Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques/électroniques et piles/accumulateurs hors d'usage, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acquis l'équipement.

---

## Sommaire

---

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	8
Introduction .....	10
Caractéristiques .....	10
Éléments fournis.....	10
Précautions concernant l'emplacement et l'emploi.....	11
Attention à la condensation .....	11
Nettoyage de l'unité .....	11
Utilisation du site mondial TEAC.....	11
Nomenclature et fonctions des parties.....	12
Face avant.....	12
Face arrière.....	12
Préparation.....	12
Précautions avant de faire les branchements .....	12
Branchements.....	12
Installation .....	13
Caractéristiques techniques .....	13
Générales.....	13
Dessins avec cotes.....	13

---

## Introduction

---

Nous vous remercions d'avoir choisi TEAC.

Avant d'utiliser ces enceintes, lisez attentivement ce mode d'emploi pour pouvoir les employer correctement et en profiter durant de nombreuses années. Une fois la lecture de ce mode d'emploi terminée, veuillez à le conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

---

## Caractéristiques

---

- Woofer de 3 pouces (76,2 mm)
- Tweeter de 0,5 pouce (12,7 mm)
- Amplificateur de puissance 14 W + 14 W intégré
- Prises d'entrée RCA (cinch)
- Prise d'entrée mini-jack stéréo
- Commande de volume intégrée

---

## Éléments fournis

---

Ce produit est livré avec les éléments suivants.

Prenez soin de ne pas endommager ces éléments lors du déballage. Conservez la boîte et les matériaux d'emballage pour de futurs transports.

Veuillez nous contacter si un de ces éléments est manquant ou a été endommagé durant le transport.

- Unités principales
  - Unité active..... × 1
  - Unité passive..... × 1
- Adaptateur secteur (PS-P1524E)..... × 1
- Câble d'enceinte..... × 1
- Mode d'emploi  
(ce document, y compris la garantie)..... × 1

### ATTENTION

*Utilisez toujours l'adaptateur secteur (PS-P1524E) fourni avec cette unité. N'utilisez jamais un adaptateur secteur fourni avec un autre appareil. Cela pourrait entraîner des dommages, un incendie, voire un choc électrique.*

---

## Précautions concernant l'emplacement et l'emploi

---

- La plage de température de fonctionnement de cette unité se situe entre 5 °C et 35 °C.
- Ne placez pas cette unité dans les types d'emplacement suivants. Cela pourrait dégrader la qualité sonore ou causer des mauvais fonctionnements.
  - Lieux sujets à des vibrations importantes
    - Près de fenêtres ou en exposition directe au soleil
    - Près de chauffages ou dans des lieux extrêmement chauds
    - Lieux extrêmement froids
    - Lieux mal ventilés ou très humides
- Pour permettre une bonne dispersion thermique, ne placez rien sur le dessus de l'unité.
- Ne placez pas l'unité sur un amplificateur de puissance ou un autre appareil dégageant de la chaleur.
- Si cette unité est placée près d'un amplificateur de puissance ou d'un autre appareil à gros transformateur, cela peut entraîner un ronflement. Dans ce cas, augmentez la distance séparant cette unité de l'autre appareil.
- Si on l'utilise à proximité d'un récepteur de télévision ou de radio, cette unité peut entraîner des irrégularités de couleur ou des parasites. Si cela se produit, éloignez l'unité.
- Cette unité peut produire des parasites si un téléphone mobile ou autre appareil sans fil est utilisé à proximité pour passer des appels ou envoyer ou recevoir des signaux. Dans ce cas, augmentez la distance entre cette unité et les autres appareils ou éteignez-les.

---

## Attention à la condensation

---

Si l'unité est déplacée d'un endroit froid à un endroit chaud, ou utilisée après un changement soudain de température, il existe un risque de condensation ; la vapeur de l'air peut se condenser sur le mécanisme interne, empêchant le bon fonctionnement. Pour empêcher cela ou si cela se produit, laissez l'unité une ou deux heures à la température de la nouvelle pièce avant de l'utiliser.

---

## Nettoyage de l'unité

---

Essayez l'unité avec un chiffon sec et doux pour la nettoyer. Ne l'essuyez pas avec des lingettes de nettoyage contenant des produits chimiques, du diluant, de l'alcool ou d'autres agents chimiques. Cela pourrait endommager la surface ou causer une décoloration.

---

## Utilisation du site mondial TEAC

---

Vous pouvez télécharger des mises à jour pour cette unité depuis le site mondial TEAC :

**<http://teac-global.com/>**

1. Allez sur le site mondial TEAC.
2. Dans la section TEAC Downloads (téléchargements TEAC), cliquez sur la langue souhaitée afin d'ouvrir la page de téléchargement du site web pour cette langue.

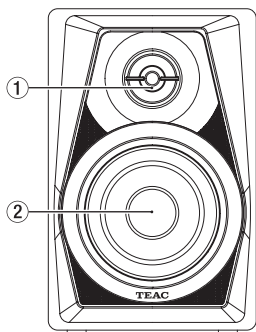
### NOTE

*Si la langue désirée n'apparaît pas, cliquez sur **Other Languages** (autres langues).*

3. Cliquez sur le nom du produit dans la section « Products » (produits).
4. Sélectionnez et téléchargez les mises à jour nécessaires.

# Nomenclature et fonctions des parties

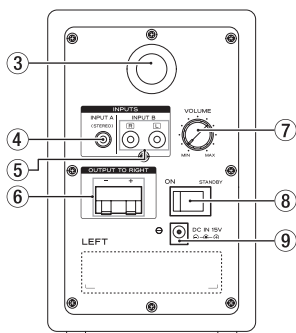
## Face avant



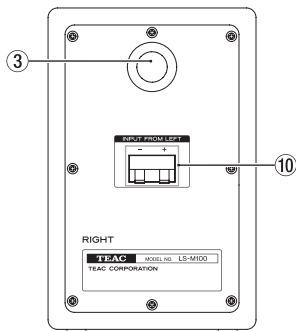
Identique sur les unités active et passive

- ① Tweeter
- ② Woofer

## Face arrière



Unité active



Unité passive

- ③ **Évent bass reflex**
- ④ **Prise d'entrée mini-jack stéréo**
- ⑤ **Prises d'entrée RCA (cinch)**
- ⑥ **Bornier d'enceinte (sortie vers l'enceinte droite)**  
Se connecte à l'unité passive.
- ⑦ **Bouton de volume de sortie**
- ⑧ **Commutateur/voyant STANDBY/ON**
- ⑨ **Connecteur d'alimentation DC IN 15V**
- ⑩ **Bornier d'enceinte (entrée reçue de l'enceinte gauche)**  
Se connecte à l'unité active.

## Préparation

### Précautions avant de faire les branchements

- Lors du déballage des enceintes, ne les saisissez pas par leur tweeter ou leur woofer.
- Branchez les câbles de signal et d'alimentation de sorte que rien ne les percute.
- Avant de mettre sous tension l'amplificateur intégré, baissez le volume du signal entrant. Mettre sous tension alors qu'un signal fort est reçu pourrait endommager l'enceinte.
- Ne l'utilisez pas à fort volume en continu et de façon prolongée. Cela pourrait endommager votre audition.
- Utilisez des cordons d'alimentation, des prises de courant, des câbles et connecteurs de signal audio non endommagés et exempts de courts-circuits et autres défauts.
- Réglez l'interrupteur d'alimentation sur STANDBY avant de brancher le cordon d'alimentation.
- N'envoyez pas à l'unité d'autres signaux que des signaux audio.
- Avant de connecter un signal audio à cette unité, vérifiez que le niveau d'entrée est réduit et que l'interrupteur d'alimentation de l'amplificateur de puissance intégré est réglé sur OFF.
- Utilisez toujours la bonne polarité.

### Branchements

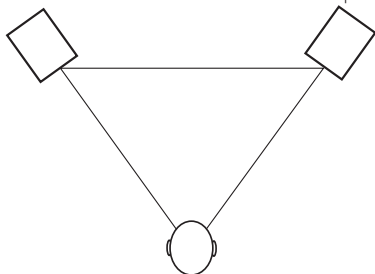
1. Réglez l'interrupteur POWER sur STANDBY.
2. Connectez l'adaptateur secteur fourni (PS-P1524E) à l'enceinte, puis à la prise de courant.
3. Utilisez un câble de connexion du commerce pour relier la ou les prises d'entrée de l'unité active à la source de son.
4. Utilisez le câble d'enceinte fourni pour relier le bornier de sortie de l'unité active au bornier d'entrée de l'unité passive.

## Installation

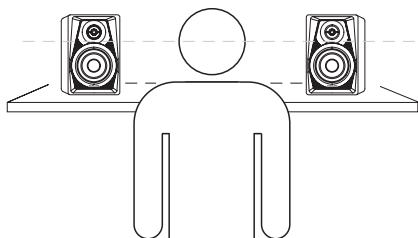
Installer correctement les enceintes est extrêmement important. Le volume des basses fréquences semblera changer en fonction de l'endroit où seront installées les enceintes. Essayez diverses positions d'installation afin de trouver les meilleurs endroits pour maximiser les capacités des enceintes.

- Placez l'unité active sur la gauche et l'unité passive sur la droite.
- Placez les enceintes de façon à ce qu'elles forment un triangle équilatéral avec la position d'écoute.

Gauche : unité active      Droite : unité passive



- Installez chacune pour que le haut de son woofer soit à hauteur d'oreille.



- N'installez pas les enceintes près de miroirs, de parois en verre ou d'autres surfaces réfléchissant le son. Ne placez rien entre les enceintes et la position d'écoute.

## Caractéristiques techniques

### Générales

#### ■ Puissance de sortie efficace maximale (distorsion : 10 %)

14 W + 14 W

#### ■ Haut-parleurs

Woofer de 3 pouces (76,2 mm)

Tweeter de 0,5 pouce (12,7 mm)

#### ■ Enceinte

Type bass reflex

#### ■ Réponse en fréquence

80 Hz – 22 kHz

#### ■ Fréquence de répartition (crossover)

8 kHz

#### ■ Prises d'entrée externe

Prises RCA, mini-jack stéréo

#### ■ Impédance d'entrée

50 k $\Omega$

#### ■ Alimentation

Adaptateur secteur (PS-P1524E)

Tension d'entrée : CA 100-240 V (50-60 Hz)

Tension de sortie : CC 15 V

Courant en sortie : 2,4 A

#### ■ Consommation électrique

6,2 W

#### ■ Dimensions

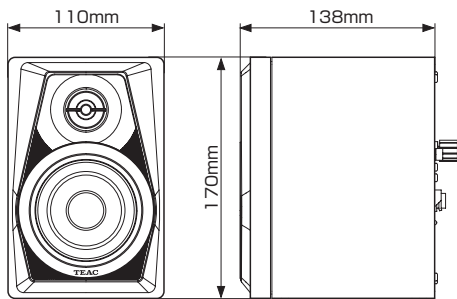
110 × 170 × 138 mm (largeur × hauteur × profondeur, sauf parties saillantes)

#### ■ Poids

Unité active : 1,1 kg

Unité passive : 1,0 kg

## Dessins avec cotes



- Les illustrations et autres descriptions peuvent partiellement différer du produit réel.
- Le poids et les dimensions sont des valeurs approchées.
- Caractéristiques et aspect externe peuvent être changés sans préavis en vue d'améliorer le produit.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### PRECAUCIÓN

- NO quite las carcasas externas ni deje al aire la electrónica. ¡EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE EL USUARIO PUEDA MANIPULAR!
- SI experimenta problemas con este producto, Póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió la unidad para solicitar servicio técnico. NO UTILICE EL APARATO HASTA QUE HAYA SIDO REPARADO.
- EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS QUE NO SEAN LOS ESPECIFICADOS EN ESTE MANUAL PUEDE CAUSAR EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Cumpla con lo indicado en los avisos.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No utilice este aparato cerca del agua.
- 6) Límpielo solo con un trapo seco.
- 7) No bloquee ninguna de las ranuras de ventilación. Instale este aparato de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el sistema de seguridad que supone el enchufe polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes, uno más ancho que el otro. Uno con toma de tierra tiene dos bornes iguales y una tercera lámina para la conexión a tierra. El borne ancho o la lámina se incluyen para su seguridad. Si el enchufe que venga con la unidad no encaja en su salida de corriente, haga que un electricista cambie su salida anticuada.
- 10) Evite que el cable de corriente quede de forma que pueda ser pisado o quedar retorcido o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos o en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Use solo accesorios / complementos especificados por el fabricante.
- 12) Utilice este aparato solo con un soporte, trípode o bastidor especificado por el fabricante que se venda con el propio aparato. Cuando utilice un bastidor con ruedas, tenga cuidado al mover la combinación de aparato/bastidor para evitar que vuelque y puedan producirse daños.



- 13) Desconecte este aparato de la corriente durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
  - 14) Dirija cualquier posible reparación solo al servicio técnico oficial. Este aparato deberá ser reparado si se ha dañado de alguna forma, como por ejemplo si el cable de corriente o el enchufe están rotos, si ha sido derramado algún líquido sobre la unidad o algún objeto ha sido introducido en ella, si ha quedado expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo en algún momento.
- Este aparato libera corriente nominal no válida para el funcionamiento a través de la toma de corriente, aún cuando el interruptor de encendido y activación (POWER o STANDBY/ON) no esté en la posición de encendido (ON).
  - El enchufe que se conecta a la red es el dispositivo de desconexión, por lo que deberá permanecer siempre en perfecto estado de uso.
  - Deberá llevar cuidado si utiliza auriculares con este producto, ya que una excesiva presión sonora (volumen) procedente de los mismos puede causar pérdidas de audición.

### PRECAUCIÓN

- No exponga este aparato a salpicaduras ni goteras.
- No coloque objetos que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones, sobre el aparato.
- No instale este aparato en lugares cerrados tales como estanterías o similares.
- Este aparato debe situarse lo suficientemente cerca de una toma de electricidad como para poder alcanzar fácilmente el cable de corriente en cualquier momento.
- Si el producto utiliza pilas (esto incluye las pilas instaladas y los "packs" de pilas), se evitará su exposición directa al sol, al fuego o a cualquier otra fuente de calor excesivo.
- PRECAUCIÓN con los productos que emplean baterías de litio reemplazables: existe peligro de explosión si la batería se reemplaza por otra de tipo incorrecto. Reemplácela sólo por otra igual o de tipo equivalente.

### PRECAUCIÓN

Cualquier cambio o modificación efectuada en este equipo que no haya sido expresamente aprobada por la parte responsable del cumplimiento de los requisitos exigidos podría invalidar el derecho del usuario a utilizar el equipo.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD (continuación)



### Modelo para Europa

#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente comunicación, TEAC Corporation declara que este producto cumple con los requisitos de las directivas de la Unión Europea y con los restantes reglamentos de la Comisión.



#### Para consumidores europeos Deshacerse de aparatos eléctricos, electrónicos, pilas/baterías y acumuladores

- Todos los aparatos eléctricos y electrónicos, y pilas/baterías y acumuladores gastados, deben ser eliminados separados del resto de basura común y únicamente en los "puntos limpios" o bajo los procedimientos especificados por el gobierno o autoridades municipales locales.
- Con la eliminación correcta de los equipos eléctricos y electrónicos, y de pilas/baterías y acumuladores gastados, estará ayudando a conservar recursos muy valiosos y a evitar los posibles efectos negativos en la salud humana y en el medio ambiente.
- La eliminación incorrecta de los equipos eléctricos y electrónicos, y pilas/baterías y acumuladores, puede producir efectos muy dañinos en el medio ambiente y en la salud humana a causa de las sustancias peligrosas que pueden encontrarse en estos equipos.
- El símbolo de Eliminación de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE en inglés), identificado por cubos de basura con ruedas tachados, indican que los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas/baterías y acumuladores, deben ser eliminados de forma totalmente independiente con respecto a la basura doméstica. Si una pila/batería o un acumulador contienen más cantidad de los valores especificados de plomo (Pb), mercurio (Hg), y/o cadmio (Cd) según está definido en la Directiva relativa a las pilas (2006/66/EC), entonces los símbolos químicos correspondientes a estos elementos estarán indicados debajo del símbolo WEEE.
- Existen sistemas para la eliminación y recogida a disposición del usuario final. Si necesita más información sobre cómo deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos, así como de pilas/baterías y acumuladores, póngase en contacto con su ayuntamiento, con la correspondiente empresa del servicio de recogida de residuos o con el establecimiento donde adquirió ese aparato.

Los nombres de empresas y productos que aparecen en este documento son marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

---

## Índice

---

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD .....	14
Introducción.....	16
Características.....	16
Elementos incluidos.....	16
Acerca de este manual.....	17
Precauciones sobre la ubicación y uso.....	17
Cuidado con la condensación.....	17
Limpieza de la unidad.....	17
Web global de TEAC.....	17
Registro del producto.....	17
Nombre y función de las partes.....	18
Panel frontal.....	18
Panel trasero.....	18
Preparativos.....	18
Precauciones previas a la conexión.....	18
Conexiones.....	18
Instalación.....	19
Especificaciones técnicas.....	19
General.....	19
Esquema de dimensiones.....	19

---

## Introducción

---

Gracias por elegir TEAC.

Antes de conectar y comenzar a usar esta unidad, dedique unos minutos a leer completamente este manual para asegurarse de que entiende cómo usarla y garantizarse así años de disfrute. Una vez que haya leído el manual, consérvelo en un lugar seguro para cualquier posible referencia a él en el futuro.

---

## Características

---

- Woofer de 3 pulgadas (76.2 mm)
- Tweeter de 0.5 pulgada (12.7 mm)
- Etapa de potencia interna de 14W+14W
- Tomas de entrada RCA
- Toma de entrada stereo mini
- Control de volumen interno

---

## Elementos incluidos

---

Dentro del embalaje encontrará lo siguiente.

Tenga cuidado al abrir el embalaje para no dañar ninguno de los elementos. Conserve el embalaje y las protecciones por si alguna vez necesita transportar el aparato.

Póngase en contacto con nosotros si echa en falta alguno de los elementos siguientes o si observa que alguno ha resultado dañado durante el transporte.

- Unidades principales
  - Unidad activa..... × 1
  - Unidad pasiva..... × 1
- Adaptador de corriente (PS-P1524E)..... × 1
- Cable de altavoz..... × 1
- Manual de instrucciones (este documento, incluyendo la garantía)..... × 1

### ATENCIÓN

*Utilice siempre el adaptador de corriente incluido (PS-P1524E) al usar este aparato. No utilice nunca este adaptador con ningún otro dispositivo. El hacerlo podría dar lugar a averías, un incendio o una descarga eléctrica.*



---

## Precauciones sobre la ubicación y uso

---

- El rango de temperaturas seguro para el uso de este aparato es entre 5–35 °C.
- Para evitar que se degrade la calidad del sonido o que se produzcan averías, no instale la unidad en estas ubicaciones.
  - Lugares con fuertes vibraciones o inestables
  - Cerca de ventanas u otros lugares en los que queden expuestos a la luz solar directa
  - Cerca de radiadores o en lugares excesivamente calurosos
  - Lugares demasiado fríos
  - Lugares mal ventilados o muy húmedos
- Para permitir una correcta disipación del calor, no coloque nada encima de esta unidad.
- No coloque este aparato encima de una etapa de potencia u otro aparato que genere mucho calor.
- Si coloca esta unidad cerca de una etapa de potencia u otros dispositivo con un gran transformador, se puede producir un zumbido. En ese caso, separe ambas unidades lo más posible.
- Esta unidad puede producir irregularidades en el color o ruidos cuando la use cerca de un monitor de TV o una radio. En ese caso, aleje ambas unidades lo máximo posible.
- Esta unidad puede producir ruidos en las inmediaciones de un móvil u otros dispositivos inalámbricos. En ese caso, separe ambas unidades lo máximo posible.

---

## Cuidado con la condensación

---

Si traslada la unidad de un lugar frío a uno cálido o si la usa después de un cambio fuerte de temperatura, puede producirse condensación de agua; el vapor de agua puede condensarse en el mecanismo interno, haciendo que no funcione correctamente. Para evitar esto o si se produce la condensación, deje la unidad durante una o dos horas a la nueva temperatura ambiente antes de usarla de nuevo.

---

## Limpieza de la unidad

---

Para limpiar la unidad, utilice un trapo suave y seco. No use gasolina, alcohol u otros productos similares ya que podría dañar su superficie.

---

## Web global de TEAC

---

Las actualizaciones correspondientes a esta unidad se pueden descargar desde la web global de TEAC:

**<http://teac-global.com/>**

1. Entre en la web global de TEAC.
2. En la sección de descargas (downloads) de TEAC, haga clic en el idioma que desee para abrir la página web de descargas correspondiente a ese idioma.

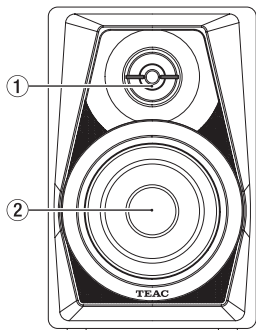
### NOTA

*Si no aparece el idioma que desea, haga clic en "Other Languages" (otros idiomas).*

3. Haga clic en el nombre del producto en la sección "Products" (productos).
4. Seleccione y descargue las actualizaciones que necesite.

## Nombre y función de las partes

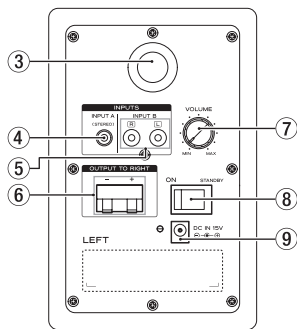
### Panel frontal



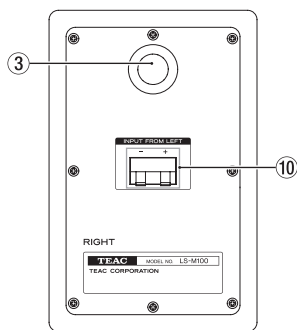
El mismo panel para ambas unidades

- ① **Tweeter**
- ② **Woofer**

### Panel trasero



Unidad activa



Unidad pasiva

- ③ **Tobera de graves reflex**
- ④ **Entrada mini stereo**
- ⑤ **Tomas de entrada RCA**
- ⑥ **Terminal de altavoz (OUTPUT TO RIGHT)**  
Conecte aquí la unidad pasiva.
- ⑦ **Mando de volumen de salida**
- ⑧ **Interruptor/indicador Standby/On**
- ⑨ **Conector DC IN 15V**
- ⑩ **Terminal de altavoz (INPUT FROM LEFT)**  
Conecte aquí la unidad activa.

## Preparativos

### Precauciones previas a la conexión

- A la hora de desembalar estos recintos, no los sujete por los tweeters o woofers sino por el propio recinto.
- Conecte los cables de señal y de corriente de forma que no queden atrapados o aplastados.
- Antes de encender el amplificador interno, reduzca al mínimo el volumen de la señal de entrada. El encender el amplificador mientras recibe una señal muy potente puede llegar a dañar los altavoces.
- No utilice estas unidades al volumen máximo de forma continua. El hacerlo puede producirle daños auditivos o incluso sordera crónica.
- Use cables de alimentación, salidas de corriente, regletas, cables de señal audio y conectores que no tengan ningún tipo de defecto.
- Antes de conectar el cable de corriente, coloque el interruptor de encendido en OFF.
- Nunca conecte señales a esta unidad que no sean audio (señales de datos, por ejemplo).
- Antes de conectar una señal audio a esta unidad, confirme que el nivel de dicha señal de entrada esté al mínimo y que el interruptor de encendido de la etapa de potencia interna esté en OFF.
- Use siempre la polaridad correcta para las señales.

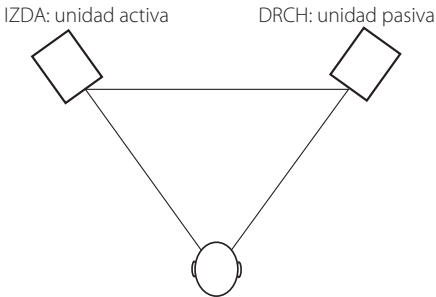
### Conexiones

1. Coloque el interruptor de encendido en OFF.
2. Conecte el adaptador de corriente incluido (PS-P1524E) al altavoz y el otro extremo a una salida de corriente alterna.
3. Use un cable de conexión convencional para conectar las entradas de la unidad activa a la unidad de salida.
4. Use el cable de altavoz incluido para conectar el terminal de salida de la unidad activa al terminal de entrada de la unidad pasiva.

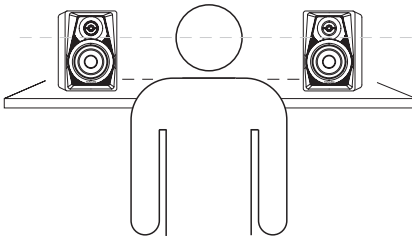
## Instalación

Una instalación correcta de los altavoces es extremadamente importante. El volumen de las frecuencias graves parecerá variar de acuerdo a la posición en la que instale los altavoces. Pruebe con distintas ubicaciones hasta localizar la mejor de cara a maximizar las capacidades de sus altavoces.

- Coloque la unidad activa a la izquierda y la unidad pasiva a la derecha.
- Coloque ambas unidades de manera que formen un triángulo equilátero con respecto a la posición de escucha.



- Instale cada uno de los altavoces de forma que la parte superior de cada woofer quede a la altura del oído.



- No instale los altavoces cerca de espejos, cristales u otras superficies que reflejen el sonido. No coloque ningún objeto entre los altavoces y la posición de escucha.

## Especificaciones técnicas

### General

- **Salida efectiva máxima (distorsión: 10%)**  
14W + 14W
- **Componentes del altavoz**  
Woofer de 3 pulgadas (76.2 mm)  
Tweeter de 0.5 pulgada (12.7 mm)

- **Recinto**

Graves reflex

- **Respuesta de frecuencia**

80 Hz–22 kHz

- **Frecuencia de separación o crossover**

8 kHz

- **Tomas de entrada externas**

RCA, tomo mini stereo

- **Impedancia de entrada**

50 kΩ

- **Alimentación**

Adaptador de corriente (PS-P1524E)

Voltaje de entrada: CA 100–240 V (50–60 Hz)

Voltaje de salida: DC 15 V

Amperaje de salida: 2.4 A

- **Consumo**

6.2 W

- **Dimensiones**

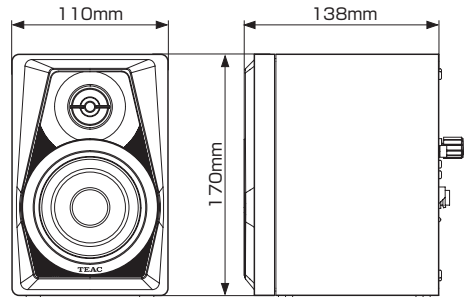
110 × 170 × 138 mm (anchura × altura × profundidad, excluyendo salientes)

- **Peso**

Unidad activa: 1.1 kg

Unidad pasiva: 1.0 kg

## Esquema de dimensiones



- Las ilustraciones y otras imágenes mostradas aquí pueden variar con respecto a las del aparato real.
- El peso y las dimensiones son aproximados.
- De cara a mejoras en el producto, tanto las especificaciones técnicas como el aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG

- ENTFERNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE, UM DIE INTERNE ELEKTRONIK FREIZULEGEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE BAUTEILE, DEREN WARTUNG VOM NUTZER VORZUNEHMEN IST.
- SOLLTEN FUNKTIONSTÖRUNGEN AUFTRETEN, KONTAKTIEREN SIE DEN HÄNDLER, BEI DEM SIE DAS GERÄT ERWORBEN HABEN UND BITTEN SIE UM EINEN SERVICETERMIN. VERWENDEN SIE DAS PRODUKT ERST WIEDER, WENN DIE REPARATUR DURCHGEFÜHRT WURDE.
- DIE VERWENDUNG VON BEDIENELEMENTEN, EINSTELLUNGEN SOWIE DAS ABWEICHEN VON DEN IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN VERFAHRENSWEISEN KANN ZU GESUNDHEITSGEFÄHRDENDER STRAHLENBELASTUNG FÜHREN.

- 1) Lesen Sie diese Hinweise.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnungen.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Elektrische Geräte sollten nie in der Nähe von Wasser betrieben werden.
- 6) Verwenden Sie zum Reinigen stets ein trockenes Tuch.
- 7) Achten Sie darauf, dass Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Beachten Sie bei der Installation die entsprechenden Anweisungen des Herstellers.
- 8) Vermeiden Sie Aufstellorte in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern), die Wärme abstrahlen.
- 9) Umgehen Sie nie die Sicherheitsfunktionen eines verpolungssicheren oder geerdeten Steckers. Verpolungssichere Stecker besitzen zwei Stromkontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Geerdete Stecker (Schutzkontaktstecker) besitzen zwei Stromkontakte sowie einen dritten Erdungskontakt. Beide Steckerausführungen dienen der Sicherheit. Falls der vorhandene Stecker nicht in die verwendete Steckdose passt, lassen Sie den Stecker durch einen Elektriker austauschen.
- 10) Achten Sie insbesondere im Bereich von Steckern, Steckdosen sowie dem Netzkabelauslass/-anschluss darauf, dass nicht auf das Netzkabel getreten oder das Kabel eingeklemmt werden kann.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörtartikel.

- 12) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder beim Gerätekauf erworbene Rollwagen, Halterungen, Stative, Tische usw. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, dass Wagen und Gerät nicht umfallen und Sie verletzen.



- 13) Trennen Sie Ihr Audiosystem während eines Gewitters oder längerer Nichtverwendung vom Stromnetz.
  - 14) Überlassen Sie alle Reparaturen/Waltungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Reparatur oder Wartung sind erforderlich, wenn eine Beschädigung jeglicher Art vorliegt. Beispielsweise, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Es wird auch dann ein geringer Ruhestrom aus dem Netz bezogen, wenn sich der POWER- oder STANDBY/ON-Schalter nicht in der ON-Position befindet.
  - Der Netzstecker dient als Verbindungs-/Trennglied zur Spannungsversorgung. Achten Sie darauf, dass er stets in einwandfreiem Zustand ist.
  - Achten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern auf Ihr Gehör. Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann Hörschäden oder Hörverlust verursachen.

### WARNUNG

- Vermeiden Sie die Einwirkung von Tropf- oder Spritzwasser.
- Stellen Sie niemals Vasen oder andere mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf das Gehäuse.
- Eine Installation in geschlossenen Regalsystemen oder ähnlichen Möbelstücken ist nicht zulässig.
- Wählen Sie einen Betriebsort in der Nähe der Wandsteckdose, so dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Falls Batterien (inklusive Akkupack oder austauschbare Trockenbatterien) zum Einsatz kommen, setzen Sie diese nicht direkter Sonne, Feuer oder großer Hitze aus.
- ACHTUNG bei Verwendung von Lithium-Batterien: bei inkorrekter vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien ausschließlich durch frische des gleichen oder gleichwertigen Typs.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE (Fortsetzung)

### WICHTIGER HINWEIS

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der die Konformität zertifizierenden Stelle genehmigt sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

### Für Kunden in Europa

#### Entsorgung von elektrischen sowie elektronischen Altgeräten und Batterien

- (a) Sofern ein Produkt, die Verpackung und/oder die begleitende Dokumentation durch das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC und/oder 2006/66/EC sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien. 
- (b) Diese Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte und entladene Batterien/Akkus an den dafür vorgesehenen Orten zu entsorgen.
- (c) Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte, Batterien und Akkus leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit der Allgemeinheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.
- (d) Falls der Gehalt an Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Cadmium (Cd) in Batterien/Akkus die in der Richtlinie zur Batterieentsorgung (2006/66/EC) angegebenen, zulässigen Höchstwerte **Pb, Hg, Cd** übersteigen, wird die Bezeichnung des entsprechenden chemischen Elements oder der Elemente unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne angegeben. 
- (e) Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten, Batterien und Akkus erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

### Europamodell

#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die TEAC Corporation, dass das Gerät mit den Vorgaben der in Europa geltenden Richtlinien sowie anderer Verordnungen durch die Kommission übereinstimmt.



---

## Inhaltsverzeichnis

---

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....	20
Bevor Sie beginnen.....	22
Ausstattungsmerkmale.....	22
Auspacken/Lieferumfang.....	22
Ergänzende Sicherheitshinweise zur Aufstellung.....	23
Kondensation vermeiden.....	23
Die Lautsprecher reinigen.....	23
Die weltweite Webseite von TEAC.....	23
Die Bedienelemente und ihre Funktionen.....	24
Vorderseite.....	24
Rückseite.....	24
Vorbereitende Schritte.....	24
Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb.....	24
Kabelverbindungen herstellen.....	24
Aufstellung.....	25
Technische Daten.....	25
Allgemeine Daten.....	25
Maßzeichnung.....	25

---

## Bevor Sie beginnen

---

Danke, dass Sie sich für TEAC entschieden haben.

Bevor Sie diese Lautsprecher verwenden, lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch. Nur so ist gewährleistet, dass Sie das Produkt korrekt benutzen und viele Jahre Freude daran haben. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, da es Teil des Produkts ist.

---

## Ausstattungsmerkmale

---

- 3-Zoll-Tieftöner (76,2 cm)
- 0,5-Zoll-Kalottenhochtöner (12,7 cm)
- Eingebauter Verstärker mit 2 × 14 Watt
- Cinchbuchsen am Eingang
- Stereo-Miniklinkenbuchse am Eingang
- Lautstärkeregler

---

## Auspacken/Lieferumfang

---

Zum Lieferumfang dieses Produkts gehören die unten aufgeführten Bestandteile. Bitte achten Sie beim Auspacken darauf, nichts zu beschädigen.

### VORSICHT

*Wenn Sie die Lautsprecher aus der Verpackung nehmen, fassen Sie sie nicht am Hoch- oder Tieftöner an.*

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für einen eventuellen zukünftigen Transport auf.

Sollte etwas fehlen oder auf dem Transport beschädigt worden sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler.

- LS-M100
  - Aktiver Lautsprecher..... 1
  - Passiver Lautsprecher..... 1
- Wechselstromadapter PS-P1524E..... 1
- Lautsprecherkabel..... 1
- Benutzerhandbuch (das vorliegende Dokument einschließlich Garantiehinweis)..... 1

### VORSICHT

*Verwenden Sie ausschließlich den zum Lieferumfang gehörenden Wechselstromadapter (PS-P1524E) für den Betrieb der Lautsprecher. Verwenden Sie den mitgelieferten Wechselstromadapter nicht für andere Geräte. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, zu Feuer oder Sachschäden kommen.*

---

## Ergänzende Sicherheitshinweise zur Aufstellung

---

- Der zulässige Betriebstemperaturbereich für die Lautsprecher liegt zwischen 5 °C und 35 °C.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht an den im Folgenden bezeichneten Orten auf. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Klangqualität und/oder Fehlfunktionen kommen.
  - Orte, die starken Erschütterungen ausgesetzt sind,
  - Orte mit direkter Sonneneinstrahlung (z. B. an einem Fenster),
  - in der Nähe von Heizungen oder anderen sehr heißen Orten,
  - in großer Kälte,
  - an unzureichend belüfteten Orten oder bei hoher Luftfeuchte.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Lautsprecher, um eine ausreichende Wärmeabfuhr zu gewährleisten.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht auf einen Leistungsverstärker oder andere Hitze erzeugende Geräte.
- Brummen kann auftreten, wenn sich ein Leistungsverstärker oder anderes Gerät mit großem Transformator in der Nähe der Lautsprecher befindet. Versuchen Sie in einem solchen Fall den Abstand zwischen den Lautsprechern und dem anderen Gerät zu vergrößern oder die Ausrichtung beider Geräte zueinander zu verändern.
- Auf einem Fernsehgerät können Farbabweichungen auftreten und in einem Radiogerät können Geräusche hörbar werden, wenn die Lautsprecher in deren Nähe betrieben werden. Vergrößern Sie in einem solchen Fall den Abstand zum Fernseher bzw. Radiogerät.
- Wenn ein Mobiltelefon oder anderes Drahtlosgerät in der Nähe betrieben wird, können während eines Anrufs oder während der Datenübertragung Geräusche in den Lautsprechern auftreten. Versuchen Sie in einem solchen Fall den Abstand zwischen den Lautsprechern und dem anderen Gerät zu vergrößern oder schalten Sie das andere Gerät aus.

---

## Kondensation vermeiden

Wenn Sie die Lautsprecher aus einer kalten Umgebung in eine warme Umgebung bringen, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser bildet. Kondenswasser im Geräteinneren kann Fehlfunktionen hervorrufen. Um dies zu vermeiden, lassen Sie die Lautsprecher ein bis zwei Stunden stehen, bevor Sie sie einschalten.

---

## Die Lautsprecher reinigen

---

Verwenden Sie zum Reinigen der Lautsprecher ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen niemals getränkte Reinigungstücher auf chemischer Basis, Verdünnern, Alkohol oder andere chemische Substanzen. Diese können die Oberfläche der Lautsprecher angreifen oder Verfärbungen hervorrufen.

---

## Die weltweite Webseite von TEAC

---

Updates für das Gerät stehen auf der weltweiten Webseite von TEAC zum Download bereit:

<http://teac-global.com/>

1. Öffnen Sie die weltweite Webseite von TEAC.
2. Klicken Sie im Bereich „Downloads“ auf die gewünschte Sprache, um die Download-Seite für diese Sprache zu öffnen.

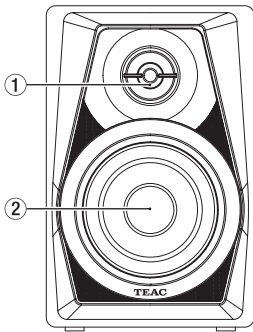
### ANMERKUNG

*Sollte die gewünschte Sprache nicht angezeigt werden, klicken Sie auf „Other Languages“.*

3. Wählen Sie im Produkt-Bereich den Produktnamen aus.
4. Wählen Sie die benötigten Updates aus, um sie herunterzuladen.

# Die Bedienelemente und ihre Funktionen

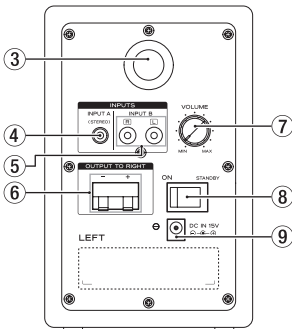
## Vorderseite



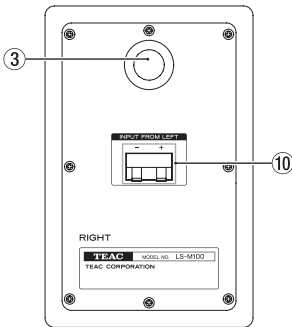
Identisch bei aktivem und passivem Lautsprecher

- ① Hochtöner
- ② Tieftöner

## Rückseite



Linker, aktiver Lautsprecher



Rechter, passiver Lautsprecher

- ③ **Bassreflexöffnung**
- ④ **Eingangsbuchse (Stereo-Miniklinke)**
- ⑤ **Eingangsbuchsen (Cinch)**
- ⑥ **Anschlussklemmen (OUTPUT TO RIGHT)**  
Für den Anschluss des rechten, passiven Lautsprechers.
- ⑦ **Lautstärkereglер (VOLUME)**
- ⑧ **Ein/Aus-Schalter (ON/STANDBY)**
- ⑨ **Anschluss für Wechselstromadapter (DC IN 15V)**
- ⑩ **Anschlussklemmen (INPUT FROM LEFT)**  
Für den Anschluss des linken, aktiven Lautsprechers.

## Vorbereitende Schritte

### Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb

- Wenn Sie die Lautsprecher auspacken, fassen Sie sie nicht an den Hoch- oder Tieftönern an.
- Verlegen Sie Signal- und Netzkabel so, dass sich nichts darin verfangen kann.
- Drehen Sie die Lautstärke herunter, bevor Sie den aktiven Lautsprecher einschalten. Wenn Sie ihn einschalten, während ein Eingangssignal mit hohem Pegel anliegt, können die Lautsprecher beschädigt werden.
- Nutzen Sie die Lautsprecher nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke. Hohe Schallpegel können schon nach kurzer Zeit Ihr Gehör schädigen.
- Verwenden Sie nur Stromkabel, Steckdosen, Audio-Signalkabel und Anschlüsse, die unbeschädigt und frei von Kurzschlüssen und anderen Defekten sind.
- Stellen Sie zuerst den Ein/Aus-Schalter auf der Rückseite auf **STANDBY**, und schließen Sie erst dann das Kabel des Wechselstromadapters an.
- Leiten Sie ausschließlich Audiosignale mit Line-Pegel an die Eingangsbuchsen des Lautsprechers. Niemals Verstärkerausgänge mit den Eingangsbuchsen verbinden.
- Bevor Sie ein Audiosignal mit dem Lautsprecher verbinden, drehen Sie die Lautstärke an Ihrer Audioquelle herunter, und schalten Sie den Lautsprecher aus (**STANDBY**).
- Achten Sie immer auf die richtige Polarität der Audiokabel.

### Kabelverbindungen herstellen

1. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf **STANDBY**.
2. Nutzen Sie das mitgelieferte Lautsprecherkabel für die Verbindung des aktiven mit dem passiven Lautsprecher (**OUTPUT TO RIGHT – INPUT FROM LEFT**). Verbinden Sie Plus mit Plus und Minus mit Minus.
3. Nutzen Sie ein im Handel erhältliches Anschlusskabel, um die Audioquelle mit den Eingangsbuchsen des aktiven Lautsprechers zu verbinden.



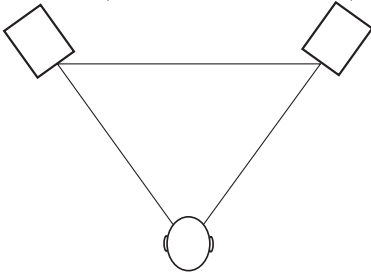
- Verbinden Sie den mitgelieferten Wechselstromadapter PS-P1524E zunächst mit dem linken Lautsprecher und anschließend mit dem Stromnetz.

## Aufstellung

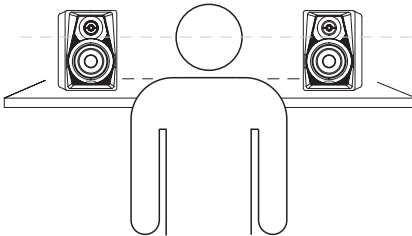
Die richtige Aufstellung der Lautsprecher hat großen Einfluss auf den Klang. So ist vor allem die Tieftonwiedergabe stark abhängig vom Aufstellungsort. Probieren Sie verschiedene Orte für die bestmögliche Aufstellung der Lautsprecher aus.

- Stellen Sie den aktiven Lautsprecher links und den passiven Lautsprecher rechts von der Abhörposition auf.
- Achten Sie dabei darauf, dass die Lautsprecher ein gleichseitiges Dreieck mit der Hörposition bilden.

LEFT: Linker Lautsprecher    RIGHT: Rechter Lautsprecher



- Bei vertikaler Aufstellung soll die Oberkante des Tieftöners auf Ohrhöhe sein.



- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Spiegeln, Glasscheiben oder anderen Oberflächen auf, die den Schall stark reflektieren. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen den Lautsprechern und der Hörposition befinden.

## Technische Daten

### Allgemeine Daten

#### ■ Effektive Ausgangsleistung (maximal, bei 10 % Verzerrung)

14W + 14W

#### ■ Lautsprecher

3-Zoll-Tieftöner (76,2 cm)

0,5-Zoll-Kalottenhohtöner (12,7 cm)

#### ■ Gehäusekonstruktion

Bassreflex-Abstimmung

#### ■ Frequenzbereich

80 Hz – 22 kHz

#### ■ Übergangsfrequenz

8 kHz

#### ■ Eingangsanschlüsse

Cinchbuchsen, Stereo-Miniklinkenbuchse

#### ■ Eingangsimpedanz

50 kΩ

#### ■ Stromversorgung

Wechselstromadapter PS-P1524E

Eingangsspannung: AC 100–240 V (50–60 Hz)

Ausgangsspannung: DC 15 V

Ausgangsstrom 2,4 A

#### ■ Leistungsaufnahme

6,2 W

#### ■ Abmessungen (B × H × T)

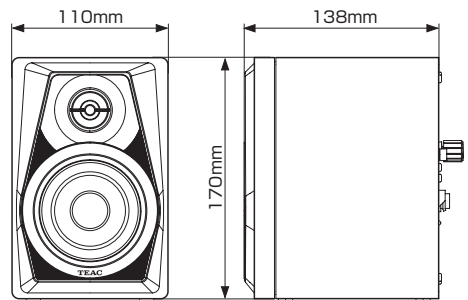
110 mm × 170 mm × 138 mm (ohne hervorste-  
hende Teile)

#### ■ Gewicht

Aktiver Lautsprecher: 1,1 kg

Passiver Lautsprecher: 1,0 kg

## Maßzeichnung



- Abbildungen können teilweise vom tatsächlichen Erscheinungsbild des Produkts abweichen.
- Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte.
- Änderungen an Konstruktion und technischen Daten vorbehalten.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

### CAUTELE

- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO O L'INVOLUCRO ESTERNO PER ESPORRE LE PARTI ELETTRONICHE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
- SE SI VERIFICANO PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE IL NEGOZIO DOVE È STATO ACQUISTATO L'APPARECCHIO PER UNA RIPARAZIONE. NON USARE IL PRODOTTO FINO A CHE NON SIA STATO RIPARATO.
- L'USO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE QUI POTREBBERO PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

- 1) Leggere le seguenti istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Prestare attenzione agli avvertimenti.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire solo con un panno asciutto.
- 7) Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- 8) Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa terra. La lama larga o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Non calpestare o stratonare il cordone di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.
- 11) Usare solamente attacchi/accessori specificati dal costruttore.
- 12) Usare solo carrello, supporto, treppiede, mensola o tavola specificata dal costruttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando viene usato un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparato per evitare cadute da sopra.
- 13) Scollegare questo apparato durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.



- 14) Rivolgersi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordone dell'alimentazione o la spina siano stati danneggiati, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato lasciato cadere.
- Questo apparecchio consuma una quantità di corrente elettrica irrilevante dalla presa di rete mentre il suo interruttore POWER o STANDBY/ON non è in posizione ON.
  - La presa di rete è utilizzata come dispositivo di sconnessione, il quale dovrebbe restare sempre operabile.
  - Si deve usare cautela quando si usano gli auricolari o le cuffie con il prodotto, perché un eccesso di pressione sonora (volume) negli auricolari o nelle cuffie può causare la perdita dell'udito.

### CAUTELE

- Non esporre questo apparecchio a gocce o schizzi.
- Non appoggiare alcun contenitore, come un vaso, pieno d'acqua sopra l'apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come una libreria o ambienti simili.
- Questo apparecchio dovrebbe essere collocato sufficientemente vicino alla presa AC in modo da poter facilmente afferrare la spina del cordone di alimentazione in qualsiasi momento.
- Se il prodotto utilizza batterie (compresi un pacco batteria o batterie installate), non dovrebbero essere esposte a luce solare, fuoco o calore eccessivo.
- ATTENZIONE per i prodotti che utilizzano batterie al litio sostituibili: vi è pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.

### CAUTELE

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

### Modello per l'Europa



#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, TEAC Corporation dichiara che il prodotto è conforme alla direttive europee richieste e altri regolamenti della commissione.



#### Per gli utenti europei

#### Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e di batterie e/o accumulatori

- Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali.
- Il corretto smaltimento di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori, contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
- Lo smaltimento non corretto di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori può avere gravi conseguenze per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature.
- Il simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che mostra un bidone con ruote barrato, indica che le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie/accumulatori devono essere raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.  
  
Se una batteria o accumulatore contiene più dei valori specificati di piombo (Pb), mercurio (Hg) e/o cadmio (Cd) come definito nella direttiva sulle batterie (2006/66/CE), i simboli chimici per quegli elementi sarà indicato sotto al simbolo RAEE.  
  
**Pb, Hg, Cd**
- I centri di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettroniche/elettriche e dei rifiuti di batterie/accumulatori, si prega di contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

---

## Indice dei contenuti

---

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA .....	26
Introduzione.....	28
Caratteristiche.....	28
Articoli inclusi .....	28
Precauzioni per il posizionamento e l'uso .....	29
Attenzione alla condensa .....	29
Pulizia dell'unità.....	29
Uso del sito TEAC Global.....	29
Nomi e funzioni delle parti .....	30
Pannello frontale .....	30
Pannello posteriore .....	30
Preparativi.....	30
Precauzioni prima di effettuare i collegamenti....	30
Collegamenti .....	30
Installazione.....	31
Specifiche.....	31
Generali.....	31
Dimensioni .....	31

---

## Introduzione

---

Grazie per aver scelto TEAC.

Prima di usare questi diffusori, leggere con attenzione questo manuale di istruzioni in modo da poterli utilizzare in modo corretto e goderne per molti anni. Dopo la lettura di questo manuale, si prega di conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni.

---

## Caratteristiche

---

- Woofer da 3 pollici (76,2 millimetri)
- Tweeter da 0,5 pollici (12,7 millimetri)
- Amplificatore di potenza interno da 14W + 14W
- Prese di ingresso pin RCA
- Mini prese stereo di ingresso
- Controllo del volume incorporato

---

## Articoli inclusi

---

Questo prodotto include i seguenti articoli.

Fare attenzione a quando si apre la confezione a non danneggiare gli articoli. Conservare i materiali di imballaggio e la scatola per il trasporto in futuro.

Vi preghiamo di contattarci se uno di questi articoli è mancante o è stato danneggiato durante il trasporto.

- Unità principale
  - Unità attiva .....
  - Unità passiva .....
- Alimentatore AC (PS-P1524E).....
- Cavo altoparlante.....
- Manuale di istruzioni (questo documento inclusa la garanzia) .....

### ATTENZIONE

**Utilizzare sempre l'alimentatore AC incluso (PS-P1524E) quando si usa questa unità. Non utilizzare mai l'alimentatore AC fornito con qualsiasi altro dispositivo. Ciò potrebbe causare danni, incendi o scosse elettriche.**

---

## Precauzioni per il posizionamento e l'uso

---

- La temperatura nominale di esercizio dell'unità va da 5° a 35° C.
- Non installare l'unità nei seguenti luoghi. Ciò potrebbe degradare la qualità del suono e/o causare malfunzionamenti.
  - Luoghi con forti vibrazioni
  - Vicino a finestre o luoghi esposti alla luce diretta del sole
  - Nei pressi di caloriferi o altri luoghi estremamente caldi
  - Luoghi molto freddi
  - Luoghi con alta umidità o cattiva ventilazione
- Per una buona dissipazione del calore, non appoggiare nulla sulla parte superiore dell'unità.
- Non posizionare l'unità su un amplificatore di potenza o un altro dispositivo che genera calore.
- Se l'apparecchio viene collocato in prossimità di un amplificatore di potenza o un altro dispositivo con un grande trasformatore, potrebbe verificarsi un ronzio. Se ciò si verifica, distanziare gli apparecchi.
- Questa unità può causare irregolarità di colore su uno schermo TV o rumore da una radio, se utilizzati nelle vicinanze. In questo caso, utilizzare questa unità più lontano.
- Questa unità può produrre rumore, se si utilizza un telefono cellulare o altri dispositivi wireless nelle vicinanze per effettuare chiamate o inviare o ricevere segnali. In questo caso, aumentare la distanza tra l'unità e tali dispositivi o spegnerli.

---

## Attenzione alla condensa

---

La condensa può verificarsi se l'unità viene spostata da un luogo freddo a uno caldo, viene utilizzata immediatamente dopo che è stata riscaldata una stanza fredda o altrimenti esposta a un improvviso sbalzo di temperatura. Se questo dovesse accadere, lasciare l'unità per una o due ore prima di accendere l'unità e utilizzarla.

---

## Pulizia dell'unità

---

Per pulire l'unità, strofinare delicatamente con un panno morbido e asciutto. Non pulire con panni imbevuti di sostanze chimiche, solventi, alcol o altri agenti chimici. Ciò potrebbe danneggiare la superficie o causare scolorimento.

---

## Uso del sito TEAC Global

---

È possibile scaricare gli aggiornamenti per questa unità dal sito TEAC Global Site: <http://teac-global.com/>

1. Aprire il sito TEAC Global.
2. Nella sezione TEAC Downloads, selezionare la lingua desiderata per aprire la pagina di download per la propria lingua

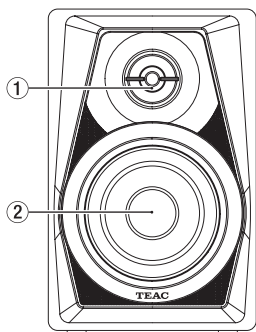
### NOTA

*Se la lingua desiderata non viene visualizzata, cliccare su **Other Languages**.*

3. Fare clic sul nome del prodotto nella sezione "Products".
4. Selezionare e scaricare gli eventuali aggiornamenti necessari.

## Nomi e funzioni delle parti

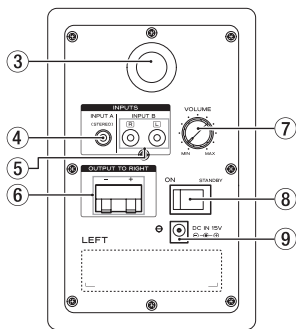
### Pannello frontale



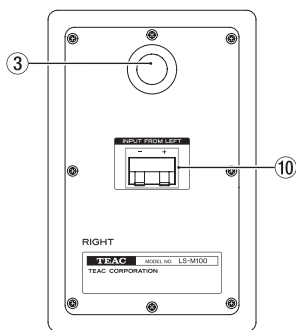
Lo stesso vale per entrambe le unità attive e passive

- 1 **Tweeter**
- 2 **Woofer**

### Pannello posteriore



Unità attiva



Unità passiva

- 3 **Porta bass reflex**
- 4 **Minipresa stereo di ingresso**
- 5 **Prese di ingresso pin RCA**
- 6 **Terminale altoparlante (USCITA A DESTRA)**  
Collegare all'unità passiva.
- 7 **Manopola del volume di uscita**
- 8 **Interruttore/indicatore Standby/On**
- 9 **Connettore DC IN 15V**
- 10 **Terminale altoparlante (INGRESSO DA SINISTRA)**  
Collegare all'unità attiva.

## Preparativi

### Precauzioni prima di effettuare i collegamenti

- All'apertura della confezione, non tenere i diffusori dai loro tweeter o woofer.
- Collegare i cavi di segnale e i cavi di alimentazione in modo che non si impiglino da qualche parte.
- Prima di accendere l'amplificatore incorporato, portare il volume di ingresso al minimo. Se si ruota al massimo durante l'immissione di un segnale forte, l'altoparlante potrebbe danneggiarsi.
- Non ascoltare ad alto volume a lungo. Ciò potrebbe danneggiare l'udito.
- Utilizzare solo cavi di alimentazione, prese di corrente, cavi e connettori audio privi di difetti.
- Impostare l'interruttore di accensione su OFF prima di collegare il cavo di alimentazione.
- Non immettere in ingresso segnali diversi da quelli audio.
- Prima di collegare un segnale audio a questa unità, verificare che il livello del segnale di ingresso sia al minimo e che l'interruttore di alimentazione dell'amplificatore di potenza interno sia su OFF.
- Usare sempre la corretta polarità.

### Collegamenti

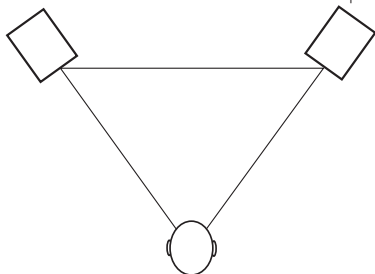
1. Impostare l'interruttore di alimentazione su OFF.
2. Collegare l'alimentatore AC incluso (PS-P1524E) al diffusore e poi alla rete elettrica.
3. Utilizzare un cavo di collegamento disponibile in commercio per collegare la/le presa/e di ingresso dell'unità attiva al dispositivo di uscita.
4. Utilizzare il cavo dell'altoparlante in dotazione per collegare il terminale di uscita dell'unità attiva al terminale di ingresso dell'unità passiva.

## Installazione

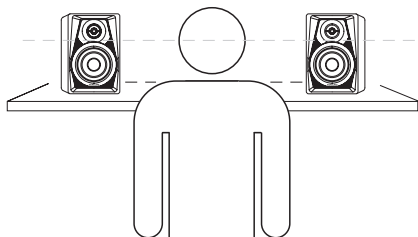
L'installazione corretta dei diffusori è estremamente importante. Il volume delle basse frequenze sembrerà cambiare in base alla posizione in cui vengono installati gli altoparlanti. Provare diverse posizioni per trovare quella migliore e per massimizzare l'efficienza dei diffusori.

- Posizionare l'unità attiva a sinistra e l'unità passiva a destra.
- Posizionare i diffusori in modo da formare un triangolo equilatero con la posizione di ascolto.

SINISTRA: unità attiva      DESTRA: unità passiva



- Installare i diffusori in modo che la parte superiore dei woofer sia all'altezza delle orecchie.



- Non installare altoparlanti vicino a specchi, vetri o altre superfici che possono riflettere il suono. Non mettere nulla tra gli altoparlanti e la posizione di ascolto.

## Specifiche

### Generali

#### ■ Massima potenza (distorsione: 10%)

14W + 14W

#### ■ Diffusori

Woofer da 3 pollici (76,2 millimetri)

Tweeter da 0,5 pollici (12,7 millimetri)

#### ■ Involucro

Tipo bass reflex

#### ■ Risposta in frequenza

80 Hz–22 kHz

#### ■ Frequenza di crossover

8 kHz

#### ■ Prese di ingresso esterne

Prese pin RCA, minipresa stereo

#### ■ Impedenza di ingresso

50 kΩ

#### ■ Alimentazione

Alimentatore AC (PS-P1524E)

Tensione di ingresso: AC 100–240 V (50–60 Hz)

Tensione di uscita: DC 15 V

Corrente di uscita: 2,4 A

#### ■ Consumo

6,2 W

#### ■ Dimensioni

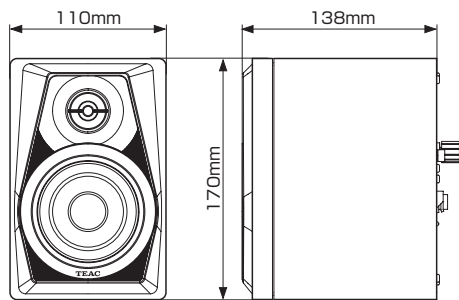
110 x 170 x 138 mm (altezza x larghezza x profondità, sporgenze escluse)

#### ■ Peso

Unità attiva: 1,1 kg

Unità passiva: 1,0 kg

## Dimensioni



- Le illustrazioni e altre rappresentazioni possono differire in parte dal prodotto reale.
- Peso e dimensioni sono approssimativi.
- Le specifiche e l'aspetto esterno possono essere modificati senza preavviso per migliorare il prodotto.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### LET OP

- Verwijder nooit de externe behuizing of kast om de elektronica bloot te leggen. Bevat geen onderdelen waar gebruikers aan kunnen werken.
- Als u problemen ondervindt met dit product, neem dan contact op met de leverancier waar u het apparaat heeft gekocht voor een serviceverwijzing. Gebruik het product niet voordat het is gerepareerd.
- Als de bedieningselementen, instellingen of prestaties van procedures anders worden gebruikt dan in deze handleiding beschreven, kan dit leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

- 1) Lees deze instructies.
- 2) Bewaar deze instructies.
- 3) Let op alle waarschuwingen.
- 4) Volg alle instructies op.
- 5) Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
- 6) Alleen reinigen met een droge doek.
- 7) Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeren volgens de instructies van de fabrikant.
- 8) Niet installeren naast warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere apparatuur (waaronder versterkers) die warmte produceren.
- 9) Omzeil de veiligheidsvoorzieningen van een gepolariseerde of geaarde stekker niet. In sommige landen worden gepolariseerde stekkers gebruikt. Een gepolariseerde stekker heeft twee verschillend gevormde polen, waardoor de stekker niet verkeerd kan worden ingestoken. Een geaarde stekker heeft naast de twee polen een randcontact of extra pin voor aarde. De twee verschillende polen of het aardcontact zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in het stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het stopcontact te vervangen.
- 10) Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt, dat het kan worden beknelde of onder spanning kan komen te staan, vooral bij stekkers, contactdozen en het punt waar het snoer het apparaat verlaat.
- 11) Gebruik alleen verloopstukken of accessoires die door de fabrikant worden gespecificeerd.

- 12) Alleen gebruiken met de door de fabrikant gespecificeerde of bij het apparaat verkochte wagen, standaard, statief, beugel of tafel. Verplaats de wagen met het apparaat erop met beleid, om letsel door omvallen te voorkomen.



- 13) Maak de kabels van het apparaat los tijdens onweer of bij buitengebruikstelling voor langere tijd.
  - 14) Laat al het onderhoud en reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Reparatie is vereist als het apparaat schade heeft opgelopen, bijvoorbeeld als het netsnoer of de stekker is beschadigd, als er vloeistof op is gemorst of als er voorwerpen op het apparaat zijn gevallen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.
- Ook uitgeschakeld neemt het apparaat een geringe stroom op wanneer de POWER of STANDBY/ON schakelaar niet op ON staat.
  - De stekker fungeert als hoofdschakelaar en dient altijd bereikbaar te zijn.
  - Wees altijd voorzichtig met het afspeelniveau bij oortelefoons of hoofdtelefoons in combinatie met dit product. Excessieve geluidsdruk (volume) van oortelefoons of hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorverlies.

### LET OP

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of spatten.
- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in een afgesloten ruimte zoals een kast o.i.d.
- Plaats het apparaat dicht genoeg bij een stopcontact om snel de stekker uit te kunnen trekken in geval van nood.
- Wanneer in het product batterijen aanwezig zijn (zoals een accu of losse batterijen) deze niet blootstellen aan zonlicht, vuur of excessieve warmte.
- **WAARSCHUWING** voor producten met verwisselbare lithium batterijen: gevaar voor explosie wanneer de batterij wordt vervangen door een verkeerd type. Uitsluitend vervangen door hetzelfde of equivalent type.



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES (vervolg)

### LET OP

Wijzigingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de voor naleving verantwoordelijke partij kunnen de toestemming om de apparatuur te gebruiken ongeldig maken.

### Model voor Europa

#### CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart de TEAC Corporation dat dit product voldoet aan de Europese richtlijnen en andere regelgeving van de Commissie.



### Voor Europese Gebruikers

#### Verwerking van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en/of accu's

- Alle elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen/accu's dient te worden gescheiden van het normale huisvuil en te worden ingeleverd bij door de overheid daartoe aangewezen locaties.
- Door elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen en/of accu's op de juiste manier af te voeren, draagt u bij aan het juiste gebruik van grondstoffen en voorkomt u een negatief effect op ons milieu en de volksgezondheid.
- Onjuiste verwerking van gebruikte elektrische/elektronische apparatuur en batterijen/accu's kan het milieu en de volksgezondheid ernstig schaden door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in de apparatuur.
- De symbolen voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) met doorgekruiste klikocontainers geven aan dat u elektrische/elektronische apparaten en batterijen/accu's dient te scheiden van huishoudelijk afval en apart dient in te leveren. Wanneer een batterij of accu meer dan de gespecificeerde hoeveelheid lood (Pb), kwik (Hg) en/of cadmium (Cd) als aangegeven in de Richtlijn Batterijen (2006/66/EC) dan worden deze symbolen voor chemische elementen aangegeven onder het WEEE symbool.  
  
  
**Pb, Hg, Cd**
- Inlever- en verzamelplaatsen zijn voor eindgebruikers beschikbaar gesteld. Nadere informatie over het afvoeren van gebruikte elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen/accu's kan uw gemeente u geven en ook de leverancier waar u de apparatuur heeft aangeschaft.

---

## Inhoud

---

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES.....	32
Invoering.....	34
Functies .....	34
Meegeleverde onderdelen.....	34
In deze handleiding gebruikte conventies.....	35
Vorzorgsmaatregelen voor plaatsing en gebruik.....	35
Pas op voor condensatie.....	35
Reinigen .....	35
Gebruik van de TEAC Global site.....	35
Namen en functies van onderdelen.....	36
Frontpaneel.....	36
Achterpaneel.....	36
Vorbereiding.....	36
Vorzorgsmaatregelen vóór het aansluiten.....	36
Aansluitingen.....	36
Installatie.....	37
Specificaties .....	37
Algemeen.....	37
Tekening op schaal.....	37

---

## Invoering

---

Dank u voor het gebruik van TEAC.

Lees vóór gebruik van deze luidsprekers de gebruikershandleiding zorgvuldig, zodat u ze op de juiste manier kunt gebruiken en er vele jaren plezier van zult hebben. Berg deze handleiding na het lezen op een veilige plek op, zodat u deze later kunt raadplegen.

---

## Functies

---

- 3-inch (76,2 mm) lagetonenluidspreker
- 0,5-inch (12,7 mm) hogetonenluidspreker
- Interne eindversterker 14 W + 14 W
- RCA pin-ingangen
- Stereo mini-jackingangen
- Interne volumeregeling

---

## Meegeleverde onderdelen

---

Dit product wordt geleverd met de volgende items.

Pas op dat u bij het openen van de verpakking de items niet beschadigt. Bewaar de doos en het verpakkingsmateriaal voor toekomstig transport.

Neem contact met ons op als een van deze onderdelen ontbreekt of tijdens transport is beschadigd.

- Hoofdapparaten
  - Actief apparaat..... × 1
  - Passief apparaat..... × 1
- Netadapter (PS-P1524E)..... × 1
- Luidsprekerkabel .....
- Gebruikershandleiding (dit document inclusief garantie)..... × 1

### LET OP

*Gebruik altijd de meegeleverde netadapter (PS-M1628) en het meegeleverde netsnoer. Gebruik de meegeleverde netadapter nooit met andere apparatuur. Hierdoor kan schade, brand of kunnen elektrische schokken ontstaan.*

---

## Voorzorgsmaatregelen voor plaatsing en gebruik

---

- De bedrijfstemperatuur van dit apparaat bedraagt 5–35 °C.
- Plaats dit apparaat niet op een van de volgende soorten locaties. Hierdoor kan de geluidskwaliteit verminderen of kunnen er storingen optreden.
  - Plaatsen met aanmerkelijke trillingen
  - Bij ramen of andere plaatsen in direct zonlicht
  - Bij verwarming of andere zeer hete locaties
  - Extreem koude locaties
  - Locaties met slechte ventilatie of hoge vochtigheid
- Plaats niets bovenop het apparaat om goede warmteafvoer mogelijk te maken.
- Plaats het apparaat niet op een versterker of een ander apparaat dat warmte produceert.
- Als dit apparaat naast een eindversterker of ander apparaat met een grote transformator wordt geplaatst kan er zich brom voordoen. Vergroot als dit gebeurt de afstand tussen dit apparaat en het andere apparaat.
- Dit apparaat kan verkleuringen op een tv-scherm of ruis op een radio veroorzaken als deze dichtbij worden gebruikt. Zet als dit gebeurt het apparaat verder weg.
- Dit apparaat kan ruis produceren als een mobiele telefoon of ander draadloos apparaat vlakbij wordt gebruikt om te telefoneren of signalen te ontvangen. Vergroot als dit gebeurt de afstand tussen dit apparaat en het andere apparaat of schakel het uit.

---

## Pas op voor condensatie

---

Als het apparaat van een koude naar een warme locatie wordt verplaatst of wordt gebruikt na een plotselinge temperatuurswijziging, bestaat er gevaar op condensatie; damp in de lucht kan condensatie veroorzaken op het interne mechanisme, waardoor juist functioneren onmogelijk wordt. Laat om dit voorkomen of te verhelpen het apparaat één of twee uur acclimatiseren in de nieuwe kamertemperatuur, alvorens het te gebruiken.

---

## Reinigen

---

Gebruik een zachte droge doek om het apparaat te reinigen. Niet vegen met chemische reinigingsdoekjes, oplosmiddel, alcohol of andere chemische middelen. Hierdoor kan het oppervlak beschadigen of verkleuren.

---

## Gebruik van de TEAC Global site

---

U kunt updates voor dit apparaat downloaden vanaf de TEAC Global site: <http://teac-global.com/>

1. Open de TEAC Global site.
2. In het gedeelte “TEAC Downloads” klikt u op de gewenste taal om de websitepagina “Downloads” voor de betreffende taal te openen.

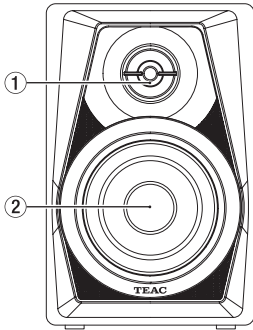
### OPMERKING

*Als de gewenste taal niet verschijnt, klikt u op “Other Languages”.*

3. Klik in plaats daarvan op de productnaam in het “Product”-gedeelte.
4. Selecteer en download updates die nodig zijn.

# Namen en functies van onderdelen

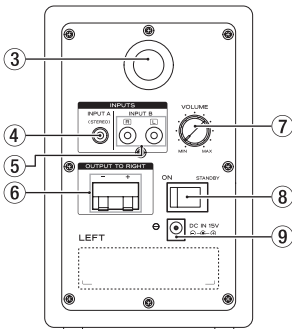
## Frontpaneel



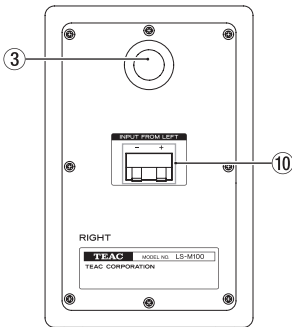
Identiek voor actieve en passieve apparaten

- ① **Hogetonenluidspreker**
- ② **Lagetonenluidspreker**

## Achterpaneel



Actief apparaat



Passief apparaat

- ③ **Basreflexpoort**
- ④ **Stereo mini-jackingangen**
- ⑤ **RCA pin-ingangen**
- ⑥ **Luidsprekeraansluiting (OUTPUT TO RIGHT, UITGANG NAR RECHTS)**  
Verbinden met passief apparaat.
- ⑦ **Knop uitgangsvolume**
- ⑧ **Schakelaar/indicator Standby/On**
- ⑨ **Voedingsingang DC IN 15V**
- ⑩ **Luidsprekeraansluiting (INPUT FROM LEFT, INANG VAN LINKS)**  
Verbinden met actief apparaat.

## Vorbereiding

### Voorzorgsmaatregelen vóór het aansluiten

- Houd bij het uitpakken de luidsprekerunits niet aan de hogetonen- of lagetonenluidsprekers vast.
- Sluit signaal- en voedingskabels zo aan dat ze nergens aan kunnen blijven hangen.
- Minimaliseer het volume alvorens de apparatuur in te schakelen. Inschakelen terwijl er een luid volume binnenkomt, kan de luidsprekers beschadigen.
- Gebruik voor langere tijd op hoog volume wordt afgeraden. Hierdoor kan uw gehoor beschadigen.
- Gebruik een netsnoer, luidsprekeruitgangen, audiosignalkabels en aansluitingen die onbeschadigd en vrij van kabelbreuken of andere defecten zijn.
- Zet de aan/uit-schakelaar op OFF alvorens het netsnoer los te koppelen.
- Voer geen andere signalen in dan audiosignalen.
- Controleer vóór aansluiten van een audiosignaal op dit apparaat of het niveau van het ingangssignaal is geminimaliseerd en of de aan/uit-schakelaar van de interne eindversterker op OFF staat.
- Gebruik altijd de juiste polariteit.

### Aansluitingen

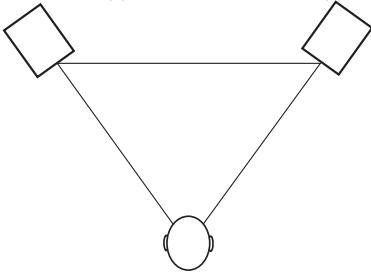
1. Zet de aan/uit-schakelaar op OFF.
2. Sluit de meegeleverde netadapter (PS-P1524E) aan op de luidsprekers en daarna op de netadapter.
3. Gebruik een in de handel verkrijgbare aansluitkabel om de ingang(en) van het actieve apparaat op het uitgang/apparaat aan te sluiten.
4. Gebruik de meegeleverde luidsprekerkabel om de uitgang van het actieve apparaat op de ingang van het passieve apparaat aan te sluiten.

## Installatie

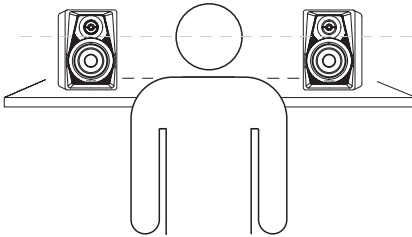
Het correct aansluiten van luidsprekers is extreem belangrijk. Het volume van de lage frequenties lijkt te veranderen afhankelijk van de positie waar de speakers zijn geplaatst. Test verschillende plaatsingsposities om uit te vinden waar de luidsprekers het best tot hun recht komen.

- Plaats het actieve apparaat links en het passieve apparaat rechts.
- Plaats de luidsprekers zodanig dat ze een gelijkzijdige driehoek vormen met de luisterpositie.

LINKS: Actief apparaat RECHTS: Passief apparaat



- Plaats alle luidsprekers zo dat de bovenkant van de lagetonenluidspreker zich op oorhoogte bevindt.



- Plaats luidsprekers in de buurt van spiegels, glas of andere geluid reflecterende oppervlakken. Plaats niets tussen de luidsprekers en de luisterpositie.

## Specificaties

### Algemeen

#### ■ Maximaal effectief vermogen (vervorming: 10 %)

14 W + 14 W

#### ■ Luidsprekerunits

3-inch (76,2 mm) lagetonenluidspreker

0,5-inch (12,7 mm) hogetonenluidspreker

#### ■ Behuizing

Basreflextype

#### ■ Frequentierespons

80 Hz – 22 kHz

#### ■ Scheidingsfrequentie

8 kHz

#### ■ Externe ingangen

RCA pluggen, stereo mini-jack

#### ■ Ingangsimpedantie

50 kΩ

#### ■ Voeding

Netadapter (PS-P1524E)

- Ingangsvoltage: AC 100–240 V (50–60 Hz)
- Uitgangsvoltage: DC 15 V
- Uitgangsstroom: 2,4 A

#### ■ Opgenomen vermogen

6,2 W

#### ■ Afmetingen

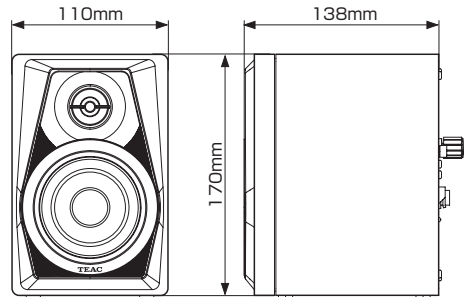
110 mm × 170 mm × 138 mm  
(B × H × D exclusief uitstekende delen)

#### ■ Gewicht

Actief apparaat: 1,1 kg

Passief apparaat: 1,0 kg

## Tekening op schaal



- Afbeeldingen in deze gebruikershandleiding kunnen enigszins afwijken van de productiemodellen.
- Gewicht en afmetingen zijn benaderingen.
- Specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd, ter verbetering van het product.

# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

## FÖRSIKTIGHET

- Ta inte bort det externa höljet eller skåpet för att utsätta elektroniken. Det finns inga delar inuti som användaren kan reparera.
- Om du upplever problem med denna produkt skall du kontakta butiken där du köpte enheten för service. Använd inte produkten tills den har reparerats.
- Användning av kontroller eller justering eller prestanda av procedurer annat än som specificeras här kan leda till farlig utsättning för strålning.

- 1) Läs dessa anvisningar.
- 2) Behåll dessa anvisningar.
- 3) Följ alla varningar.
- 4) Följ alla anvisningar.
- 5) Använd inte enheten nära vattnet.
- 6) Rengör den endast med en torr trasa.
- 7) Blockera inga ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- 8) Installera den inte i närheten av värmekällor som element, värmeblock, kaminer eller andra enheter (inklusive förstärkare) som producerar värme.
- 9) Gör inte emot säkerhetsanordningen med polariserad kontakt eller jordningskontakt. En polariserad kontakt har två blad, en bredare än den andra. En jordningskontakt har två blad och en tredje jordningspinne. Den breda bladen eller den tredje jordningspinne r där för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar till ditt uttag, prata med en elektriker för att byta det gamla uttaget.
- 10) Skydda strömkablar från att böjas eller spricka främst i närheten av kontakter, vanliga fästen i punkten där de kommer ut från enheten.
- 11) Använd endast tillbehör/accessoarer som specificeras av tillverkaren.
- 12) Använd endast tillsammans med vagnen, ståndet, trefoten, bricka eller bordet som specificeras av tillverkaren eller som säljs med enheten. Om det används en vagn, var försiktig när du flyttar vagnen/enheten i kombination för att undvika skador vid vältning.
- 13) Koppla från denna enhet med åskan eller om du inte använder den över en längre tid.
- 14) Låt service utföra av kvalificerad servicepersonal. Service behövs när enheten har på något sätt skadats som till exempel att strömsladden- eller kontakten är skadad, att det har spillts ut vätska eller om det har fallit i föremål i enheten, enheten har varit utsatt för regn eller fukt, fungerar inte normalt



eller har tappats.

- Apparaten drar nominella icke-operativ ström från vägguttaget med dess POWER eller STANDBY/ON-knappen inte i ON-läge.
- Nätkontakten används som frånkopplingsenhet och frånkopplingsenheten ska vara driftsduglig.
- Försiktighet bör iaktas vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med produkten eftersom överdrivet ljudtryck (volym) från öronsnäckor eller hörlurar kan orsaka hörselskador.

## FÖRSIKTIGHET

- Utsätt inte denna apparat för dropp eller stänk.
- Ställ inga föremål som innehåller vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Installera inte apparaten i ett slutet utrymme såsom en bokhylla eller liknande.
- Apparaten ska placeras tillräckligt nära vägguttaget så att du lätt kan nå nätsladden när som helst.
- Om produkten använder batterier (inklusive ett batteripaket eller installerade batterier), bör de inte utsättas för solljus, eld eller hög värme.
- FÖRSIKTIGHET för produkter som använder utbytbara litium batterier: Det finns risk för explosion om batteriet ersätts med fel typ av batteri. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

## FÖRSIKTIGHET

Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen är godkända av parten som har ansvaret för överensstämmelsen skulle kunna ogiltiggöra användarens behörighet att bedriva utrustningen.

## VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER (fortsättning)

### Modell för Europa



#### FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar TEAC Corporation att produkten överensstämmer med kraven i de Europeiska direktiv och andra regleringar från Kommissionen.



#### För kunder i Europa

#### Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning och batterier och/eller ackumulatörer

- Alla elektriska/elektroniska produkter och förbrukade batterier/ackumulatörer bör kasseras separat från hushållsavfall, helst via insamlingsanläggningar som bestämts av regeringen eller lokala myndigheter.
- Genom att kassera elektriska/elektroniska produkter och förbrukade batterier/ackumulatörer på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.
- Felaktig kassering av avfall från elektriska/elektroniska produkter och batterier/ackumulatörer kan få allvarliga effekter på miljön och människors hälsa. Detta på grund av förekomsten av farliga ämnen i utrustningen.
- Symboler som visar en överstruken soptunna indikerar att elektrisk/elektronisk utrustning och batterier/ackumulatörer måste samlas och kasseras separat från hushållsavfallet.  
  
Om ett batteri eller ackumulatören innehåller mer än de specificerade värdena av bly (Pb), kvicksilver (Hg) och/eller kadmium (Cd) enligt definitionen i batteridirektivet (2006/66/EC), kommer de kemiska symbolerna för dessa element visas under WEEE symbolen.  
  
**Pb, Hg, Cd**
- Återlämnings- och insamlingssystem finns tillgängliga för slutanvändare. För mer detaljerad information om avfallshantering av gammal elektrisk/elektronisk utrustning och förbrukade batterier/ackumulatörer, var god kontakta din kommun, renhållningsverket eller den butik där du köpte utrustningen.

---

## Innehåll

---

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER .....	38
Inledning.....	40
Funktioner.....	40
Medföljande delar.....	40
Förebyggande åtgärder för placering och användning... 41	
Var uppmärksam på kondensering.....	41
Rensa enheten .....	41
Använda TEAC Global Site .....	41
Namn och funktion på enhetens delar.....	42
Frampanel.....	42
Bakre panel.....	42
Förberedelse.....	42
Förebyggande åtgärder innan du ansluter .....	42
Anslutningar.....	42
Installation .....	43
Specifikationer.....	43
Allmänt .....	43
Måttritning.....	43

---

## Inledning

---

Tack för att du har valt TEAC.

Läs noggrant denna bruksanvisning innan du använder högtalarna, så att du kan använda dem korrekt och njuta av dem i många år. Efter att du har läst klart denna manual, vänligen spara den på en säker plats för framtida bruk.

---

## Funktioner

---

- 3-tum (76,2 mm) Woofer
- 0,5-tum (12,7 mm) Tweeter
- Inbyggd strömförstärkare med 14 W + 14 W
- RCA-stift-ingångskontakt
- Stereo mini-ingångskontakt
- Inbyggd volymkontroll

---

## Medföljande delar

---

Denna produkt innehåller följande objekt.

Var försiktig när du öppnar paketet för att inte skada föremålen. Behåll lådan och förpackningsmaterialet för framtida transport.

Kontakta TEAC om någon av dessa delar saknas eller har skadats under transporten.

- Huvudenheter
  - Aktiv enhet ..... × 1
  - Passiv enhet..... × 1
- AC-adapter (PS-P1524E)..... × 1
- Högtalarkabel..... × 1
- Bruksanvisning (detta dokument inklusive garanti)..... × 1

### **GIV AKT!**

*Använd alltid den medföljande AC-adaptern (PS-P1524E) när du använder denna enhet. Använd aldrig den medföljande AC-adapter med några andra enheter. Om du gör så, kan det leda till skador, brand eller elstötar.*



---

## Förebyggande åtgärder för placering och användning

---

- Drifttemperaturområdet för denna enhet är 5–35 °C.
- Installera inte denna enhet i följande omgivning. Om du gör så, skulle det kunna försämra ljudkvaliteten och/eller orsaka felfunktioner.
  - Platser med signifikant vibration
  - Nära fönstret eller andra platser som utsätts för direkt solljus
  - Nära element eller extremt varma platser
  - Extremt kalla platser
  - Platser med dålig ventilation eller hög fuktighet
- För att möjliggöra bra värmeupplösning, placera inget på enheten.
- Placera inte enheten på en strömförstärkare eller annan enhet som genererar värme.
- Om denna enhet placeras när en strömförstärkare eller annan enhet med en stor transformator, skulle det kunna orsaka surrande. Om detta händer, öka avståndet mellan denna enhet och den andra enheten.
- Denna enhet skulle kunna orsaka oregelbundheter på TV-skärmen eller buller från en radio, om den används för nära. Om det händer, placera enheten längre bort.
- Denna enhet skulle kunna producera buller, om en mobiltelefon eller annan trådlös enhet används nära för att ringa samtal eller skicka eller motta signaler. Om detta händer, öka avståndet mellan denna enhet och dessa enheter eller stäng av dem.

---

## Var uppmärksam på kondensering

---

Om enheten flyttas från en kall till en varm plats eller används efter en plötslig temperaturändring, finns det risk för kondens; ånga i luften skulle kunna bli till kondens på den interna mekanismen och göra korrekt drift omöjlig. För att förebygga detta, eller om detta händer, låt enheten vila för en eller två timmar i den nya rumstemperaturen innan du använder den.

---

## Rensa enheten

---

Använd en torr och mjuk trasa och torka enheten rent. Torka inte av med kemiska rengöringsstrasor, förtunnare, alkohol eller andra kemiska medel. Om du gör så, skulle det kunna orsaka skador på ytan eller missfärgningar.

---

## Använda TEAC Global Site

---

Du kan ladda uppdateringar för denna enhet från TEAC Global Site: <http://teac-global.com/>

1. Öppna TEAC Global Site.
2. Under TEACs "Downloads"-avsnitt, klicka på det önskade språket för att öppna nedladdningssidan för det språket.

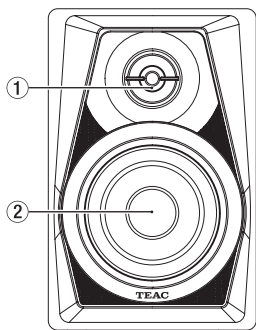
### NOTERA

*Om det önskade språket inte visas, klicka på "Other Languages".*

3. Klicka i stället på produktnamnet i avsnittet "Products".
4. Välj och hämta de uppdateringar som behövs.

# Namn och funktion på enhetens delar

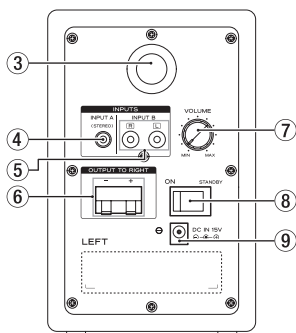
## Frampanel



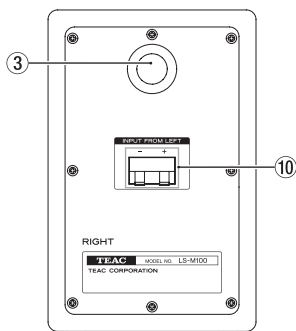
Samma för både de aktiva och passiva enheterna

- ① Diskanhögtalare
- ② Bashögtalare

## Bakre panel



Aktiv enhet



Passiv enhet

- ③ Basreflex-port
- ④ Stereo mini-ingångskontakt
- ⑤ RCA-stift-ingångskontakt
- ⑥ Högtalarkontakt (OUTPUT TO RIGHT)  
Anslut till passiv enhet.
- ⑦ Ratt för utmatningsvolym
- ⑧ Vänteläge/På-brytare/indikator
- ⑨ DC IN 15V-kontakt
- ⑩ Högtalarkontakt (INPUT FROM LEFT)  
Anslut till aktiv enhet.

## Förberedelse

### Förebyggande åtgärder innan du ansluter

- När du packar ut högtalarenheten, håll den inte i dess diskant-högtalare eller bashögtalare.
- Anslut signalkablar och nätsladdar, så att de inte fångas av något.
- Innan du slår på den inbyggda förstärkaren skall du minimera volymen av ingångssignalen. Om du sätter på den när signalen är hög, skulle det kunna skada högtalarna.
- Använd inte den för en lång tid med hög volym. Om du hör så, kan din hörsel skadas.
- Använd nätsladdar, nätuttag, ljudsignalkablar och kontakter som är oskadade och ej kortslutna eller med andra defekter.
- Ställ nätbrytaren till OFF (AV) innan du ansluter nätsladden.
- Mata inte in andra signaler än ljudsignaler.
- Innan du ansluten en ljudsignal till denna enhet, bekräfta att ingångssignalens nivå har minimerats och att den inbyggda förstärkarens nätbrytare står på OFF (AV).
- Använd alltid rätt polaritet.

### Anslutningar

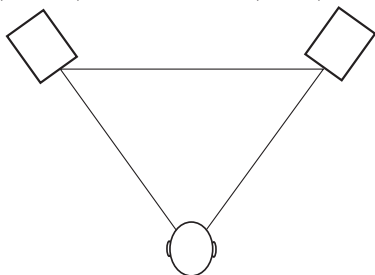
1. Ställ nätbrytaren till OFF (AV).
2. Anslut den medföljande nätdaptern (PS-P1542E) till högtalarna och sedan till strömförsörjningen.
3. Använd en kommersiellt tillgänglig anslutningskabel för att ansluta ingångskontakten (-kontakterna) av den aktiva enheten till utmatningsenheten.
4. Använd den medföljande högtalarkabeln för att ansluta utgångskontakten på den aktiva enheten till ingångskontakten på den passiva enheten.

## Installation

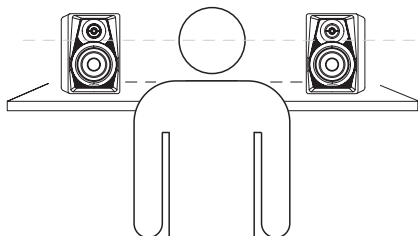
Att installera högtalarna korrekt är extremt viktigt. Volymen av låga frekvenser kommer verka ändras enligt positionen där högtalarna är installerade. Testa olika installationsplatser för att hitta de bästa platserna för att maximera högtalarnas förmåga.

- Placera den aktiva enheten till vänster och den passiva enheten till höger.
- Placera högtalarna så att de formar en liksidig triangel med lyssna-positionen.

LEFT (VÄNSTER): Aktiv enhet    RIGHT (HÖGER): Passiv enhet



- Installera varje högtalare så att ovasidan av dess bashögtalare är i öronens höjd.



- Installera inte högtalarna när speglar, glas eller andra ytor som reflekterar ljud. Placera inget mellan högtalarna om lyssna-positionen.

## Specifikationer

### Allmänt

- **Maximal effektiv utmatning (förvriddning: 10 %)**  
14 W + 14 W
- **Högtalarenheter**  
3 tum (76,2 mm) bashögtalare  
0,5 tum (12,7 mm) diskant högtalare
- **Hölje**  
Basreflex-typ

- **Frekvensomfång**

80 Hz – 22 kHz

- **Delningsfrekvens**

8 kHz

- **Externa ingångar**

RCA-pin uttag, stereo-miniuttag

- **Ingångsimpedans**

50 kΩ

- **Strömförsörjning**

AC-adapter (PS-P1524E)

- Inspänning: AC 100–240 V (50–60 Hz)
- Utspänning: DC 15 V
- Utström: 2,4 A

- **Strömförbrukning**

6,2 W

- **Mått**

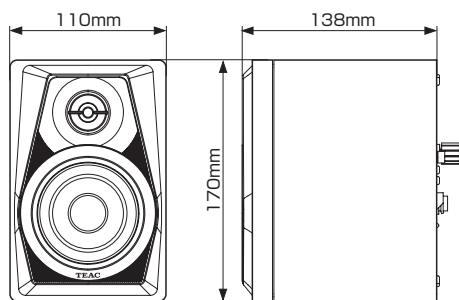
110 mm × 170 mm × 138 mm  
(B × H × D, inklusive utskjutande delar)

- **Vikt**

Aktiv enhet: 1,1 kg

Passiv enhet: 1,0 kg

## Mått ritning



- Bilder i denna bruksanvisning kan skilja sig i delar från den aktuella produkten.
- Vikt och mått är ungefärlig.
- Specifikationer och extern uppkomst kan ändras utan meddelande om produktens förbättring.

# WARRANTY/GARANTIE/GARANTÍA/GARANTIE/GARANZIA/ GARANTIE/GARANTI

## Europe/Europa

This product is subject to the legal warranty regulations of the country of purchase. In case of a defect or a problem, please contact the dealer where you bought the product.

Ce produit est sujet aux réglementations concernant la garantie légale dans le pays d'achat. En cas de défaut ou de problème, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

Las condiciones de garantía de este aparato están sujetas a las disposiciones legales sobre garantía del país en el que ha sido adquirido. En caso de garantía, debe dirigirse al establecimiento donde adquirió el aparato.

Dieses Gerät unterliegt den gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen des Landes, in dem es erworben wurde. Bitte wenden Sie sich im Gewährleistungsfall an den Händler, bei dem sie das Gerät erworben haben.

Questo apparecchio è conforme alle norme sulla garanzia vigenti nel rispettivo Paese in cui esso è stato acquistato. Si prega di rivolgersi al proprio commerciante, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, nel caso in cui si voglia richiedere una prestazione in garanzia.

Dit product valt onder de wettelijke garantievoorschriften van het land waar het is aangeschaft. Neem bij een defect of probleem contact op met de leverancier waar u het product heeft gekocht.

För denna produkt gäller det lagliga garantiregleringar av landet där köpet gjordes. Vid fel eller problem kontakta vänligen återförsäljaren, där du köpte produkten.

## In countries/regions other than the USA, Canada and Europe

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by country, state or province.

If you have a warranty claim or request, please contact the dealer where you bought the product.

该保证书赋予了顾客特定的合法权利，并且因国家、州或省等地域的不同，顾客可能拥有其他权利。如需申请或要求保修，请与购买本产品的销售店进行联系。

# TEAC

---

TEAC CORPORATION 1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: +81-42-356-9156

---

TEAC AMERICA, INC. 1834 Gage Road, Montebello, California 90640 U.S.A. Phone: +1-323-726-0303

---

TEAC AUDIO EUROPE Gutenbergstr. 3, 82178 Puchheim, Germany Phone: +49-8142-4208-141

---

This device has a serial number located on its back panel. Please record the serial number and retain it for your records.

Model name: LS-M100

Serial number

0516 MA-2219C